

Официален вестник

на Европейския съюз

L 170



Издание
на български език

Законодателство

Година 53
6 юли 2010 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 588/2010 на Комисията от 5 юли 2010 година за одобрение на минимални промени в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания (*Sopressa Vicentina* (ЗНП) 1
- ★ Регламент (ЕС) № 589/2010 на Комисията от 5 юли 2010 година за изменение на Регламент (ЕС) № 53/2010 на Съвета по отношение на ограниченията на улова на пясъчна змиорка във води на ЕС от зона IIIa и води на ЕС от зони IIa и IV 7
- ★ Регламент (ЕС) № 590/2010 на Комисията от 5 юли 2010 година за изменение на Регламент (ЕО) № 474/2006 за създаване на списък на Общността на въздушните превозвачи, предмет на оперативна забрана в границите на Общността ⁽¹⁾ 9
- Регламент (ЕС) № 591/2010 на Комисията от 5 юли 2010 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 31
- Регламент (ЕС) № 592/2010 на Комисията от 5 юли 2010 година относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕО) № 877/2009 за 2009/10 пазарна година 33

Цена: 4 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

(¹) Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

РЕШЕНИЯ

2010/375/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 18 юни 2010 година за разпределението на количествата контролирани вещества, различни от хлорофлуоровъглеродите, разрешени за съществени или критични лабораторни и аналитични употреби през 2010 г. в Европейския съюз съгласно Регламент (ЕО) № 1005/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно веществата, които нарушават озоновия слой (нотифицирано под номер C(2010) 3850) 35

2010/376/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 2 юли 2010 година относно изискванията за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти за някои продукти, използвани на местата за спане на деца, съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета 39

ВЪТРЕШНИ И ПРОЦЕДУРНИ ПРАВИЛНИЦИ

- ★ Изменение на Практическите указания към страните 49
- ★ Изменение на Указанията за Секретаря на Общия Съд 53



II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 588/2010 НА КОМИСИЯТА

от 5 юли 2010 година

за одобрение на минимални промени в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания (Sopressa Vicentina (ЗНП))

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 2, второ изречение от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 9, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 и по силата на член 17, параграф 2 от същия регламент Комисията разгледа заявката на Италия за одобрение на изменение в елементите на спецификацията на защитеното географско указание „Sopressa Vicentina“, регистрирано по силата на Регламент (ЕО) № 2400/96 на Комисията⁽²⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 492/2003⁽³⁾.
- (2) Заявката има за цел да се измени спецификацията, като внесе уточнение за начините на маркиране на свинете, използвани като суровина.

- (3) Комисията разгледа съответното изменение и стигна до заключението, че то е обосновано. Тъй като по смисъла на член 9 от Регламент (ЕО) № 510/2006 промяната е незначителна, Комисията може да я одобри, без да прибегва до процедурата, описана в членове 5, 6 и 7 от горепосочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Спецификацията на защитеното наименование за произход „Sopressa Vicentina“ се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

Член 2

Актуализираният единен документ фигурира в приложение II към настоящия регламент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 5 юли 2010 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

⁽²⁾ ОВ L 327, 18.12.1996 г., стр. 11.

⁽³⁾ ОВ L 73, 19.3.2003 г., стр. 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

В спецификацията на защитеното наименование за произход „Sopressa Vicentina“ се одобрява следната промяна:

В член 2 „Описание на продукта“, в точка 2.1.3 „Възраст на клане“ се въвеждат думите „или върху ухото“:

„Минималната възраст към момента на клането е девет месеца и може да бъде установена въз основа на информацията от татуировката, поставена върху бута на свинете в рамките на първите 30 дни след раждането.“

се заменя със:

„Минималната възраст към момента на клането е девет месеца и може да бъде установена въз основа на информацията от татуировката, поставена върху бута на свинете или върху ухото в рамките на първите 30 дни след раждането.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход

„SOPRESSA VICENTINA“

ЕО №: IT-PDO-0105-0145-10.8.2009 г.

ЗГУ () ЗНП (X)

1. Наименование

„Sopressa Vicentina“

2. Държава-членка или трета държава

Италия

3. Описание на земеделския продукт или храна**3.1. Вид продукт**

Клас 1.2: Продукти на базата на месо

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1

Описание: продуктът „Sopressa Vicentina“ представлява колбас от отлежало сушено сурово месо със среден и голям размер, получен чрез обработката на всички високо ценени разфасовки от свинско месо.

3.3. Суровини (само за преработени продукти)

Използваната за производството на „Sopressa Vicentina“ суровина е месото от свине, които са родени и отгледани в животновъдни стопанства, намиращи се на територията на провинция Vicenza.

3.4. Фражи (само за продукти от животински произход)

При храненето на животните от раждането им до края на етапа на растеж са забранени месните брашна, а при храненето в етапа на угояване е забранена употребата на храни от животински произход, различни от мляко.

За предпочитане е храната да е с течна консистенция или под формата на ярма с добавена вода, а когато е възможно — със суроватка. За да се получи покривна сланина с добро качество, се препоръчва количеството налична линолова киселина да възлиза на най-много 2 % от сухото вещество. Суроватката и мътеницата не трябва да надвишават 15 литра дневно на животно.

Под мътеница се разбира субпродуктът от биенето на масло, а под суроватка — субпродуктът от подсирването.

3.5. Специфични етапи на производство, които трябва да бъдат извършени в определения географски район

Свиневъдство: използваната за производството на „Sopressa Vicentina“ суровина е месото от свине, които трябва да са родени и отгледани в животновъдни стопанства, намиращи се на територията на провинция Vicenza.

Годните животни трябва имат генетичните характеристики на чиста порода или кръстоска, но в никакъв случай генетично манипулирани, на следните традиционни породи: Large White, Landrace и Dugos, вписани в италианската родословна книга („Libro Genealogico Italiano“) или в признатите от нея чуждестранни родословни книги, чиито методи за производството на тежки свине са съвместими с тези на италианската родословна книга.

Отглежданите свине трябва да са в състояние да достигат голямо тегло към момента на клането (130 kg мъртво тегло).

Минималната възраст към момента на клането е девет месеца и може да бъде установена въз основа на информацията от татуировката, поставена върху буца на свинете (или върху ухото) в рамките на първите 30 дни след раждането. Сградите и оборудването на животновъдния обект трябва да са добре термоизолирани и проветриви, така че да се осигурят подходяща температура, оптимален обмен на въздух и елиминиране на вредните газове. Подовете трябва да са направени от водонепроницаеми, термоустойчиви и противопожарни материали.

Предвид вида на храненето всички сгради и цялото оборудване трябва да отговарят на необходимите условия за устойчивост на корозия.

Могат да се използват и свине, отглеждани свободно или полусвободно.

Клане на свинете: клането на свинете трябва да се извършва в обекти, които притежават предвидените от националното законодателство и от законодателството на ЕС санитарно-хигиенни разрешителни и които се намират в рамките на признатата за ЗНП територия.

Теглото на закланите прасета не трябва да бъде по-малко от 130 kg мъртво тегло.

От последващата преработка се изключва месото от свине, които са засегнати от явни миопатии (синдрома PSE — бледо, меко и воднисто месо, DFD-ефекта — тъмно, твърдо и сухо месо, които са белези на очевидни възпалителни процеси и травми в миналото), установени от ветеринарния лекар по време на клането.

Преработка на месото: обработката на месото и сушенето на продукта трябва да се извършват в предприятия, които се намират на посочената определена територия. Преработвателните предприятия трябва да притежават предвидените от националното законодателство и от законодателството на ЕС хигиенно-санитарни разрешителни.

Рецепта и съставки: за производството на „Sopressa Vicentina“ се използват всички най-ценени части от избраната половина на кланичния труп, като бугове, врат, плешка, корем, вратна сланина, рибица.

Максималните количества позволени допълнителни съставки са:

- сол: 2 700 g на 100 kg смес,
- черен пипер на четвъртинки зърна: 300 g на 100 kg смес,
- смес от фино смлени подправки (канела, карамфил и розмарин): 50 g на 100 kg смес,
- чесън: 100 g на 100 kg смес,
- захари: 150 g на 100 kg смес,
- калиев нитрат в позволените количества.

Метод на изработване: методът на изработване е следният:

Половинките кланични трупове се разфасоват и различните разфасовки се охлаждат при температура от 0 до 3 ° C в продължение на най-малко 24 часа. След това се пристъпва към обезкостяването, почистването и отделянето на нервите.

Подбраните месни разфасовки се смилат в месомелачка, като се използват форми с диаметър на отворите 6—7 mm. Към смляното месо, достигнало до температура между 3 и 6 ° C, се добавят предварително смесените съставки. Могат също така да се добавят препарати от автохтонни микробни култури, които спомагат за ферментацията. След това всичко се смесва много добре, така че сланината да проникне в месото почти до пълно разтваряне. Така получената смес се натъпква в естествени черва с диаметър най-малко 8 cm.

Теглото на оформените колбаси е 1—1,5 kg, 1,5—2,5 kg, 2,5—3,5 kg и 3,5—8 kg.

Сушене: процесът на сушене е следният: а) течното съдържание се оставя да се оттежда в продължение на 12 часа при температура 20—24 °C; б) остава се да се суши в продължение на 4—5 дни при температура, която се понижава от 22—24 °C до 12—14 °C.

Отлежаване: продължителността на периода на отлежаване на „Sopressa Vicentina“, включваща периодите на оттеждане и сушене, варира според теглото на разфасовката:

- не по-малко от 60 дни при тегло 1—1,5 kg,
- не по-малко от 80 дни при тегло 1,5—2,5 kg,
- не по-малко от 90 дни при тегло 2,5—3,5 kg,
- не по-малко от 120 дни при тегло 3,5—8 kg.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.

—

3.7. Специфични правила за етикетироване

Називанието „Sopressa Vicentina DOP“ не се превежда и трябва да се постави върху етикета по неизтриваем начин с четлив шрифт.

Марката „Sopressa Vicentina DOP“ трябва да се постави на етикета съгласно указанията от графичния наръчник: приложение А към производствената спецификация.

4. Определение на географския район

Производственият район на „Sopressa Vicentina“ включва цялата територия на провинция Vicenza.

5. Връзка с географския район

5.1. Специфична характеристика на географския район

Етапите на отлежаване зависят от условията на влажност на въздуха, които следват температурните промени. На тези условия се дължат първичните и вторичните ферментационни процеси, които протичат в приготвения колбас.

5.2. Специфична характеристика на продукта

При пускането си за консумация на пазара колбасът „Sopressa Vicentina“ притежава следните характеристики:

Физически характеристики

Външен вид: формата е цилиндрична, завързаното е с безцветен канап, който може да е и ластичен, като е направено по вертикала (обхващане), и с поредица от пръстени от същия материал, разположени хоризонтално, като покриват цялата дължина на колбаса. За завързаното не е позволена употребата на мрежи. Ако продуктът съдържа чесън, се позволява употребата на цветен канап, но само по крайната част (илика). Пръстените трябва да бъдат най-малко три, а разстоянието между тях — около 2—4 cm. Външната повърхност е покрита със светла патина, която се образува естествено по време на отлежаването.

Вид при разрязване: вътрешната част изглежда компактна и същевременно мека. В резена се наблюдават частици сланина, които са разпределени така, че да обвиват парченцата месо, което спомага продуктът да остане мек дори след дълги периоди на отлежаване. Резенът е с леко матови цветове, без рязко разграничение между сланината и месото и със средно едра зърненост.

Химични характеристики

Общото количество белтъци е над 15 %, количеството мазнини варира от 30 до 43 %, минералните соли (пепел) варира от 3,5 до 5 %, влажността е под 55 %, стойността на рН е между 5,4 и 6,2.

Микробиологични характеристики

Вид микроби мезофили: преобладават млечните бактерии и микрококите.

Органолептични характеристики

Мирис: на подправки, като е възможен мирис на ароматни растения, със или без чесън;

Вкус: деликатен, леко сладък и с дъх на пипер или на чесън;

Цвет: розов, приближаваш се до червен;

Консистенция: със средно едра зърненост, с малко съпротивление при дъвчене.

5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или особеностите на продукта (за ЗНП) или специфично качество, репутацията или други особености на продукта (за ЗГУ)

Тясната връзка между продукта „Sopressa Vicentina“ и околната среда е налице във всички етапи на неговото производство.

Връзката на продукта с околната среда и човешкия фактор се потвърждава от традиционното присъствие в района на производство на територията на Vicenza на многобройни животновъди и/или занаятчии, които, благодарение на характерните начини на отглеждане на свинете, на преработка на месото и последващото му отлежаване, са създали уникалния по своята същност продукт „Sopressa Vicentina“, чийто метод на производство е останал почти непроменен до днес.

Особено подчертана е връзката с околната среда поради свойствата на суровината, които произтичат от традиционния състав на хранителния режим по време на уговането на свинете, който е съставен почти изцяло от висококачествени зърнени култури от района.

Освен това връзката на суровината с територията се определя от прилагания хранителен режим, включващ храни под формата на ярма с добавена суроватка — субпродукт на млечната промишленост. Става въпрос за стар традиционно практикуван метод, за който свидетелства фактът, че на територията на провинция Vicenza се произвеждат две широко разпространени сирена със ЗНП (Asiago и Grana Padano).

От преработката на млякото, предназначено за производството на тези две сирена със ЗНП, остава суроватката.

Този остатъчен продукт е силно характеризирани от свойствата на млякото и най-вече от процеса на отделяне на веществата, от които се получават сирената, като логично след него в суроватката остават тези неизползвани елементи, които определят нейните качества.

В животновъдните обекти, намиращи се на територията на Vicenza, този вид суроватка се използва поради особените му свойства, които се предават на свинското месо, а оттам и на преработения продукт.

Икономическите аспекти, свързани с употребата на суроватката — хранителен продукт с много ниска концентрация на хранителни вещества, тъй като е с много високо съдържание на вода — винаги са определяли тясната местна употреба на суроватката от посочените сирена, като така се е създала традицията този продукт да се използва за хранене на свинете, предназначени за производството на „Soprèssa Vicentina“.

За връзката на „Soprèssa Vicentina“ с околната среда свидетелства и наличието в провинция Vicenza на преработватели, работещи в малки обекти за клане и преработка, които използват свине от местните животновъдни стопанства, благодарение на което традиционният метод на производство на „Soprèssa Vicentina“, типичен за местната земеделска традиция, се е запазил през годините.

Етапите на отлежаване зависят от условията на влажност на въздуха, които следват промяната на температурата. На тези условия се дължат първичните и вторичните ферментационни процеси, които протичат в приготвения колбас.

Посочената връзка с околната среда и хората е определяща за този продукт, чиито особени качества са отличавали произведения във Vicenza колбас „Soprèssa“ и все още го правят различен от други подобни колбаси, произвеждани в други райони, за което свидетелстват и историческите източници.

Препратка към публикуваната спецификация

Настоящата администрация е започнала национална процедура за възражение, като е публикувала предложението за признаване на защитеното наименование за произход „Soprèssa Vicentina“ в Държавен вестник на Република Италия, бр. 73 от 28.3.2009 г.

Справка с консолидирания текст на производствената спецификация може да бъде направена на: www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop.%20Igp%20e%20Stg

или директно от заглавната страница на уебсайта на министерството (www.politicheagricole.it), като се кликне върху „Prodotti di Qualità“ (отляво на екрана) и след това върху „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE (Reg CE 510/2006)“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 589/2010 НА КОМИСИЯТА

от 5 юли 2010 година

за изменение на Регламент (ЕС) № 53/2010 на Съвета по отношение на ограниченията на улова на пясъчна змиорка във води на ЕС от зона IIIa и води на ЕС от зони IIa и IV

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 53/2010 на Съвета от 14 януари 2010 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2010 г., приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС във води, които подлежат на ограничения на улова⁽¹⁾, и по-специално член 5, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Ограниченията на улова на пясъчна змиорка (риба пясъчница) са посочени в приложение IA към Регламент (ЕС) № 53/2010.
- (2) В съответствие с приложение III, точка 6 към Регламент (ЕС) № 53/2010 Комисията преразглежда общия допустим улов (ОДУ) и квотите за 2010 г. за пясъчна змиорка (риба пясъчница) в тези зони въз основа на становището на Международния съвет за изследване на морето (ICES) и на Научния, технически и икономически комитет по рибарство (STECF).
- (3) Според STECF по формулата, посочена в приложение III, точка 6 към Регламент (ЕС) № 53/2010, размерът на ОДУ би бил определен на 400 000 тона.
- (4) Запасът на пясъчна змиорка (риба пясъчница) в Северно море се поделва с Норвегия, но в момента не се управлява

съвместно. Мерките, предвидени в настоящия регламент, са съобразени с консултациите с Норвегия съгласно условията на Съгласувания протокол за заключенията от консултациите в областта на рибарството между Европейската комисия и Норвегия от 26 януари 2010 г. Следователно делът на Европейския съюз от частта на ОДУ, която може да бъде уловена във водите на ЕС от зони IIa и IV, следва да се фиксира на 90 % от 400 000 тона.

- (5) След преговори с Норвегия количеството, разпределено на Норвегия от дела на ЕС от ОДУ, следва да бъде увеличено от 20 000 на 27 500 тона в замяна на възможности за риболов на други видове във водите на Норвегия.
- (6) Научният, технически и икономически комитет по рибарство препоръчва ОДУ да бъде увеличен с 4,23 %, за да обхване водите на ЕС от зона IIIa на ICES.
- (7) Приложение IA към Регламент (ЕС) № 53/2010 следва съответно да бъде изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение IA към Регламент (ЕС) № 53/2010 се изменя съгласно приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 5 юли 2010 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 21, 26.1.2010 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение IA към Регламент (ЕС) № 53/2010 се изменя, както следва:

Вписването относно видовете пясъчна змиорка във води на ЕС от зона IIIa и във води на ЕС от зони IIa и IV се заменя със следното:

Вид:	Пясъчна змиорка <i>Ammodytidae</i>	Зона:	Води на ЕС от зона IIIa, води на ЕС от зони IIa и IV ⁽¹⁾ SAN/2A3A4.
Дания	327 250 ⁽²⁾		
Обединено кралство	7 153 ⁽³⁾		
Германия	500 ⁽⁴⁾		
Швеция	12 017 ⁽⁵⁾		
ЕС	346 920 ⁽⁶⁾		
Норвегия	27 500 ⁽⁷⁾		
Фарьорски острови	2 500		
ОДУ	376 920		

Аналитичен ОДУ.
Член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.
Член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96 не се прилага.
Член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96 се прилага.

⁽¹⁾ С изключение на водите в границата на шест мили от изходните линии на Обединеното кралство при Shetland, Fair Isle и Foula.

⁽²⁾ От които не повече от 311 289 тона могат да бъдат уловени във водите на ЕС от зони IIa и IV. Останалото количество може да бъде уловено само във водите на ЕС от зона IIIa на ICES. (SAN/*03A.).

⁽³⁾ От които не повече от 6 804 тона могат да бъдат уловени във водите на ЕС от зони IIa и IV. Останалото количество може да бъде уловено само във водите на ЕС от зона IIIa на ICES. (SAN/*03A.).

⁽⁴⁾ От които не повече от 476 тона могат да бъдат уловени във водите на ЕС от зони IIa и IV. Останалото количество може да бъде уловено само във водите на ЕС от зона IIIa на ICES. (SAN/*03A.).

⁽⁵⁾ От които не повече от 11 431 тона могат да бъдат уловени във водите на ЕС от зони IIa и IV. Останалото количество може да бъде уловено само във водите на ЕС от зона IIIa на ICES. (SAN/*03A.).

⁽⁶⁾ От които не повече от 330 000 тона могат да бъдат уловени във водите на ЕС от зони IIa и IV. Останалото количество може да бъде уловено само във водите на ЕС от зона IIIa на ICES. (SAN/*03A.).

⁽⁷⁾ Да бъде извършен в зона IV на ICES.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 590/2010 НА КОМИСИЯТА

от 5 юли 2010 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 474/2006 за създаване на списък на Общността на въздушните превозвачи, предмет на оперативна забрана в границите на Общността

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2111/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 14 декември 2005 г. за създаване на списък на Общността на въздушните превозвачи, предмет на оперативна забрана в границите на Европейския съюз, и за информиране на пътниците на въздушния транспорт за самоличността на опериращите въздушни превозвачи и за отмяна на член 9 от Директива 2004/36/ЕО⁽¹⁾, и по-специално член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 474/2006 на Комисията от 22 март 2006 г. бе създаден списък на Общността на въздушните превозвачи, предмет на оперативна забрана в границите на Европейския съюз, съгласно глава II от Регламент (ЕО) № 2111/2005⁽²⁾.
- (2) В съответствие с член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2111/2005 някои държави-членки предоставиха на Комисията информация, която е от значение в контекста на актуализирането на списъка на Общността. Трети държави също предоставиха такава информация. Въз основа на това списъкът на Общността следва да се актуализира.
- (3) Комисията уведоми всички засегнати въздушни превозвачи директно или, когато това бе невъзможно, чрез органите, отговарящи за техния регулаторен надзор, като посочи съществените факти и съображения, които биха залегнали в основата на решение за налагане на оперативна забрана за тях в границите на Европейския съюз или за изменение на условията за оперативна забрана, наложена на въздушен превозвач, включен в списъка на Общността.
- (4) Комисията даде възможност на засегнатите въздушни превозвачи да се консултират с предоставените от държавите-членки документи, да представят писмени коментари и да направят устни изложения пред Комисията в рамките на 10 работни дни, а също и пред Комитета за авиационна безопасност, създаден с Регламент (ЕО) № 3922/91 на Съвета от

16 декември 1991 г. относно хармонизирането на техническите изисквания и административните процедури в областта на гражданското въздухоплаване⁽³⁾.

- (5) Органите, отговорни за регулаторния надзор върху съответните въздушни превозвачи, се консултираха с Комисията, а в отделни случаи — и някои държави-членки, се консултираха с органите.
- (6) Комитетът за авиационна безопасност изслуша изложенията на Европейската агенция за авиационна безопасност (EASA) и на Комисията относно проектите за техническа помощ, реализирани в страни, които са засегнати от Регламент (ЕО) № 2111/2005. Той беше информиран за молбите за допълнителна техническа помощ и сътрудничество, за да се подобри административния и техническия капацитет на органите за гражданско въздухоплаване с оглед отстраняване на всички несъответствия с приложимите международни стандарти.
- (7) Комитетът за авиационна безопасност беше информиран също така за принудителните действия, предприети от EASA и държавите-членки, за да се гарантира поддържането на летателната годност и техническото обслужване на въздухоплавателните средства, регистрирани в Европейския съюз и експлоатирани от въздушни превозвачи, сертифицирани от органите за гражданско въздухоплаване на трети държави.
- (8) Регламент (ЕО) № 474/2006 следва да бъде съответно изменен.
- (9) След получената информация от проведени наземни проверки по SAFA на въздухоплавателни средства на определени въздушни превозвачи от Европейския съюз, както и от специални инспекции и одити по области, проведени от техните национални въздухоплавателни органи, някои държави-членки са предприели определени принудителни мерки. За тези мерки те уведомиха Комисията и Комитета за авиационна безопасност: на 6 април 2010 г. компетентните органи на Обединеното кралство отнеха свидетелството за авиационен оператор (CAO) на въздушния превозвач Trans Euro Air Limited, а на 12 април 2010 г. временно прекратиха CAO на MK Airlines; на 9 юни 2010 г. компетентните органи на Испания временно прекратиха CAO и оперативния лиценз на въздушния превозвач Baleares Link Express; на 11 декември 2009 г. компетентните органи на Словакия отнеха оперативния лиценз на въздушния превозвач Seagle Air, а този на Air Slovakia — на 3 май 2010 г.

⁽¹⁾ ОВ L 344, 27.12.2005 г., стр. 15.⁽²⁾ ОВ L 84, 23.3.2006 г., стр. 14.⁽³⁾ ОВ L 373, 31.12.1991 г., стр. 4.

Air Algérie

- (10) Въз основа на анализа на резултатите от инспекциите по SAFA, извършени от януари 2009 г. насам на въздухоплавателни средства, експлоатирани от Air Algérie на полети към ЕС, на 7 декември 2009 г. и на 5 февруари 2010 г. Комисията проведе консултации с компетентните органи на Алжир с цел отстраняване на констатациите в областта на безопасността на товарите на борда, летателната годност и експлоатацията на въздухоплавателните средства и свидетелствата за правоспособност на членове на летателния екипаж.
- (11) Компетентните органи на Алжир отговориха на 15 март 2010 г., като предоставиха информация относно действията, предприети след наземните инспекции с цел отстраняване на констатираните несъответствия.
- (12) На 6 май 2010 г. Комисията поиска допълнителна информация. Компетентните органи изпратиха допълнителна информация на 27 май 2010 г. След среща с компетентните органи на Алжир, с въздушния превозвач, както и с компетентните органи на Франция и с EASA, проведена на 9 юни 2010 г., компетентните органи на Алжир се ангажираха да представят допълнителна информация преди заседанието на Комитета за авиационна безопасност, в т.ч. списък на дейностите по надзора, които въпросният орган е провел по отношение на Air Algérie. Информацията беше изпратена на 18 юни 2010 г. Тези органи поеха също така ангажимент да представят скоро подробен план за корективни действия, включително график за неговата проверка и изпълнение. Паралелно с това, по молба на въздушния превозвач компетентните органи на Франция подеха инициатива за повишаване на осведомеността и за осигуряване на обучение в рамките на програмата SAFA на ЕС.
- (13) С оглед извършването на непрекъснат мониторинг на нивото на безопасност на въздушния превозвач, Комисията поиска от компетентните органи на Алжир да изпращат и месечни доклади относно своите дейности по надзора на Air Algérie в областта на поддържането на летателната годност, техническото обслужване и експлоатацията, в т.ч. проверка на прилагането на плана за корективни действия, който трябва да бъде представен. Комисията насърчи компетентните органи на Алжир да продължат своите усилия за повишаване на съответствието с приложимите стандарти за безопасност.
- (14) Междувременно държавите-членки ще проверяват за ефективното съответствие със съответните стандарти за безопасност чрез определяне на приоритет при наземните инспекции на въздухоплавателните средства на този превозвач в съответствие с Регламент (ЕО) № 351/2008, така че да се осигури повишаване на броя на инспекциите на Air Algérie, което ще предостави база за преценка на този случай по време на следващото заседание на Комитета за авиационна безопасност, предвидено за ноември 2010 г.

Air Bangladesh

- (15) Комисията информира Комитета за авиационна безопасност относно резултатите от мисията за предоставяне на техническа помощ, проведена от Европейската агенция за авиационна безопасност в Народна република Бангладеш след одита на ИКАО по USOAP, извършен през май 2009 г. Одитът на ИКАО по USOAP завърши с повдигане на сериозни опасения за безопасността на експлоатацията на въздухоплавателните средства, сертифицирането и надзора, упражняван от органа на Бангладеш за гражданско въздухоплаване (СААВ). По време на мисията беше отбелязано, че СААВ е положил видими усилия на всяко равнище за прилагане на план за корективни действия и е показал силна ангажираност към преодоляване на проблемите в областта на безопасността, очертани от ИКАО по време на одита. Комисията приветства тези обнадеждаващи стъпки, но все пак ще продължи да следи отблизо напредъка на СААВ по прилагането на техния план за корективни действия, за да гарантира, че сегашните пропуски в областта на безопасността се отстраняват без ненужно забавяне.
- (16) По време на мисията СААВ уведоми екипа, че един B747-269B с регистрация S2-ADT е бил заличен от регистъра на Бангладеш и че операторът Air Bangladesh вече не съществува. СААВ съобщи официално този факт на Комисията на 16 май 2010 г.
- (17) С оглед на горното, въз основа на общите критерии се преценява, че горепосоченият въздушен превозвач следва да бъде заличен от приложение Б.

Blue Wing Airlines

- (18) Съществуват потвърдени данни за сериозни пропуски във връзка със сертифицирания в Суринам въздушен превозвач Blue Wing Airlines, както става ясно от поредицата произшествия и пропуски, докладвани неотдавна по време на наземни инспекции, проведени от държави-членки.
- (19) На 3 април 2008 г. Blue Wing Airlines претърпя произшествие с 19 жертви, на 15 октомври 2009 г. имаше друго произшествие с пострадали, а последното произшествие с 8 жертви се случи на 15 май 2010 г. Общият брой произшествия при този въздушен превозвач, случили се през последните две години, поражда сериозни опасения за безопасността; освен това в отсъствието на официален доклад относно разследването на произшествията е невъзможно да се направят изводи за предишните произшествия.
- (20) Освен това, съществуват потвърдени доказателства за сериозни несъответствия със съответните стандарти за безопасност, установени с Чикагската конвенция, както става ясно от пропуските, констатираните от компетентните органи на Франция по време на извършена наскоро наземна инспекция ⁽¹⁾ в рамките на програмата SAFA.

⁽¹⁾ DGAC/F-2010-818.

- (21) Компетентните органи на Франция (DGAC) приканиха компетентните органи на Суринам и Blue Wing Airlines да дадат необходимите гаранции относно безопасността на полетите на този превозвач. Тъй като нито отговорът на компетентните органи на Суринам, нито този на Blue Wing Airlines даде възможност да се определи основната причина за произшествията и за констатираните по време на наземните инспекции пропуски по отношение на безопасността, нито да се предотврати тяхното повторение, DGAC реши да наложи извънредни мерки като считано от 1 юни 2010 г. забрани всички дейности на Blue Wing Airlines на територията на Франция и се ангажира да уведоми незабавно Комисията в съответствие с член 6 от Регламент (ЕО) № 473/2006.
- (22) Комисията незабавно започна консултации с компетентните органи на Суринам и Blue Wing Airlines с оглед на вземане на спешно решение по време на заседанието на Комитета за авиационна безопасност за разширяване на обхвата на предприетите от Франция мерки, така че те да обхванат целия Европейски съюз. На 25 юни 2010 г. Комисията и държавите-членки изслушаха Blue Wing Airlines, които бяха подкрепени от своя компетентен орган. Нито отговорите на компетентните органи на Суринам, нито тези на Blue Wing Airlines дадоха възможност да се определи основната причина за произшествията и за констатираните по време на наземните инспекции пропуски по отношение на безопасността, нито да се предотврати тяхното повторение.
- (23) Като се има предвид нивото на безопасност на въздушния превозвач, който вече е бил предмет на оперативна забрана в границите на ЕС ⁽¹⁾ ⁽²⁾, броят и степента на сериозност на произшествията, претърпени от този въздушен превозвач, констатираните пропуски в областта на безопасността и тяхната повторямост, въз основа на общите критерии се преценява, че продължаването на полетите на този въздушен превозвач към ЕС би представлявало сериозен риск за безопасността, който не може да бъде отстранен в задоволителна степен посредством мерките, предприети от една държава-членка съгласно член 6 от Регламент (ЕО) № 2111/2005 и, следователно, въздушният превозвач Blue Wing Airlines следва да бъде добавен към приложение А.

Въздушни превозвачи от Албания

- (24) В допълнение към изложенията, направени от компетентните органи на Албания на заседанието на Комитета за авиационна безопасност през март 2010 г., и съгласно разпоредбите на Регламент (ЕС) № 273/2010 ⁽³⁾, Комисията, подпомогната от Европейската агенция за авиационна безопасност (EASA), продължи активно да провежда консултации с компетентните органи на Албания в отговор на резултатите от пълната стандартизационна инспекция, проведена в Албания през януари 2010 г. Окончателният доклад от тази инспекция, издаден на 7 март 2010 г., разкри значителни пропуски във всички области, предмет на одита, които трябва да бъдат отстранени незабавно.
- (25) EASA информира, че DGCA е предоставил подробен план за действия, който е счетен за приемлив и е утвърден на 29 април 2010 г. Планът предвижда поредица от оздравителни действия, които следва да бъдат приложени постепенно до края на 2011 г., с незабавни действия за отстраняване на пропуските в областта на безопасността.
- (26) Освен това компетентните органи на Италия предприеха цялостен туининг проект с компетентните органи на Албания, който би следвало да започне през септември 2010 г., с цел подпомагане на тези органи в изграждането на техния технически и административен капацитет.
- (27) Проведените на 28 май 2010 г. консултации с компетентните органи на Албания и EASA, с участието на компетентните органи на Италия, потвърдиха, че прилагането на въпросния план за действие върви в съответствие с графика. Завършена е първата поредица от дейности, което представлява сериозна промяна в сравнение с предишната система: беше създаден независим албански орган за гражданско въздухоплаване (АСАА), който започна да функционира през май 2010 г.; новосъздаденият АСАА отмени всички дерогации, предоставени на сектора в миналото, и накара предприятията да разберат, че ако до 1 юни 2010 г. не са приведени в съответствие с приложимото законодателство, те ще подлежат на принудителни действия като например временно прекратяване, ограничаване или отнемане на притежаваните от тях одобрения. АСАА беше поканен на заседанието на Комитета за авиационна безопасност, за да докладва за пресертифицирането на въздушните превозвачи.
- (28) Комитетът за авиационна безопасност изслуша АСАА на 21 юни 2010 г., когато органът потвърди, че Belle Air и Albanian Airlines са били надлежно пресертифицирани през юни 2010 г. в съответствие с приложимите правила за безопасност. Органът докладва и че САО на Star Airways е било временно прекратено. Освен това АСАА се ангажира да не издава други САО до второ нареждане.
- (29) АСАА се приканва настойчиво да предприеме необходимите действия за продължаване на ефективното и навременно прилагане на плана за действие, договорен с EASA, като се даде приоритет на отстраняването на констатираните пропуски, които поражда опасения за безопасността, ако не бъдат коригирани незабавно. По-конкретно АСАА се приканва да ускори процеса на изграждане на капацитет и да осигури надзор на безопасността на всички въздушни превозвачи, сертифицирани в Албания, в съответствие с приложимите разпоредби относно безопасността, както и да предприема принудителни мерки по целесъобразност.
- (30) АСАА пое ангажимент да докладва периодично относно постигнатия напредък при прилагането на своя план за корективни действия. Комисията, подпомогана от EASA и с подкрепата на държавите-членки, ще продължи да следи ефективността на предприетите от АСАА действия, както и нивото на безопасност на лицензираните в Албания въздушни превозвачи.

⁽¹⁾ Съображения 20—22 от Регламент (ЕО) № 910/2006 от 20 юни 2006 г., ОВ L 168, 21.6.2006 г., стр. 17.

⁽²⁾ Съображения 7—8 от Регламент (ЕО) № 1400/2007 от 28 ноември 2007 г., ОВ L 311, 29.11.2007 г., стр. 12.

⁽³⁾ Съображения 55—58 от Регламент (ЕС) № 273/2010 от 30 март 2010 г., ОВ L 84, 31.3.2010 г., стр. 30.

Въздушни превозвачи от Кралство Камбоджа

- (31) Компетентните органи на Камбоджа (SSCA) съобщиха за по-нататъшен напредък в изпълнението на своя план за корективни действия, който беше създаден с цел отстраняване на пропуските, констатирани от ИКАО по време на проведения през 2007 г. одит в рамките на Всеобщата програма за одит на надзора за безопасност.
- (32) Координираната мисия на ИКАО за проверка (ICVM), проведена в периода 26—29 октомври 2009 г., потвърди наличието на известен напредък, тъй като липсата на ефективно прилагане на стандартите на ИКАО през октомври 2009 г. беше оценена на 58 %, което представлява намаляване в сравнение със 71 % през 2007 г. Все пак, мисията заключи и че е необходимо да продължи ефективното прилагане на всички корективни действия, по-специално по отношение на организацията на SSCA и изграждането на техния капацитет.
- (33) SSCA докладваха, че свидетелствата за авиационен оператор (CAO) на останалите въздушни превозвачи, лицензирани в Камбоджа, са или временно прекратени, или отнети. По-конкретно, срокът на CAO на Helicopter Cambodia е изтекъл на 15 октомври 2009 г. и не е бил подновен; CAO на Sokha Airlines е било отнето на 27 октомври 2009 г.; CAO на Angkor Airways и PMT Air са били отнети на 21 април 2010 г. В резултат на това ИКАО отмени сериозното опасение за безопасността по отношение на въздушните превозвачи, лицензирани в Кралство Камбоджа⁽¹⁾.
- (34) SSCA съобщиха също, че Siem Reap International Airways, чието CAO е временно прекратено, от януари 2009 г. е в процес по пресертифициране. SSCA заявиха, че на въздушния превозвач е предоставен допълнителен период от 4 месеца за приключване на процеса, а ако това не стане, неговото CAO би следвало да бъде отнето. Предвид неяснотата относно положението със Siem Reap International Airways, въз основа на общите критерии бе преценено, че този въздушен превозвач следва да остане в приложение А.
- (35) Комисията отчита принудителните мерки, предприети от SSCA, както и напредъка при прилагането на плана за корективни действия, целящ отстраняване на констатираните от ИКАО пропуски, и има готовност да подкрепи изграждането на капацитета на компетентните органи на Кралство Камбоджа посредством целева техническа помощ.

Въздушни превозвачи от Демократична република Конго

- (36) Всички въздушни превозвачи, сертифицирани в Демократична република Конго, са предмет на оперативна забрана в рамките на ЕС и са включени в приложение А. Комисията получи информация, че компетентните органи на Демократична република Конго са издали

свидетелство за авиационен оператор на въздушния превозвач Congo Express. Комисията проведе консултации с компетентните органи на Демократична република Конго, за да получи потвърждение на тази информация. Посочените органи не отговориха.

- (37) Тъй като няма данни за каквато и да е промяна в капацитета на компетентните органи на Демократична република Конго да гарантират надзора върху въздушните превозвачи, лицензирани в посочената държава, в съответствие с приложимите стандарти за безопасност, въз основа на общите критерии се преценява, че Congo Express следва да бъде добавен към приложение А.

Въздушни превозвачи от Република Габон

- (38) По искане на Комисията в периода 11—15 януари 2010 г. Европейската агенция за авиационна безопасност (EASA) проведе в Република Габон мисия за предоставяне на техническа помощ. Докладът в резултат на тази мисия, издаден на 6 април 2010 г., показва, че компетентните органи на Габон (ANAC) работят за отстраняване на пропуските, констатирани от ИКАО по време на одита, проведен през май 2007 г. в рамките на Всеобщата програма за одит на надзора за безопасност. В доклада обаче се подчертава и необходимостта от продължаване на изграждането на капацитета на ANAC чрез адекватен бюджет и по-нататъшно наемане и обучение на квалифицирани инспектори, както и необходимостта от осигуряване на непрекъснат строг надзор върху въздушните превозвачи, лицензирани в Република Габон. Докладът включва пътна карта, изработена съвместно с ANAC, която съдържа необходимите и полезни корективни действия за отстраняване на констатациите на ИКАО. Съгласно тази пътна карта приключването на необходимите действия се очаква не по-рано от началото на 2011 г.
- (39) Компетентните органи на Габон (ANAC) поискаха да бъдат изслушани от Комитета за авиационна безопасност, за да представят постигнатия напредък към момента и бяха изслушани на 21 юни 2010 г. ANAC потвърдиха, че законодателната рамка понастоящем се преразглежда, като се реформира кодексът за гражданско въздухоплаване, който се очаква да бъде приет до 31 декември 2010 г., и постепенно се създава цялостен набор от аеронавигационни разпоредби на Габон (RAG), които ще влязат в сила постепенно до 2011 г. ANAC докладваха за допълнителни успехи в изграждането на своя капацитет с наемането на още инспектори, 7 от които понастоящем се квалифицират. Освен това ANAC докладваха за напредък по отношение на надзора върху въздушните превозвачи и прилагането на действащите разпоредби в областта на безопасността (RACAM), както стана ясно от временното прекратяване на CAO на SCD Aviation на 16 октомври 2009 г., предупрежденията, отправени към въздушните превозвачи Air Service, Gabon Airlines, National Regional Transport, SN2AG, и глобите, наложени на въздушните превозвачи Allegiance и Sky Gabon. Броят и естеството на някои от констатираните пропуски показват, че може да бъдат необходими допълнителни принудителни действия, в случай че въздушните превозвачи не въведат приложимите стандарти за безопасност.

⁽¹⁾ Съображение 12 от Регламент (ЕО) № 1131/2008 от 14 ноември 2008 г., ОВ L 306, 15.11.2009 г., стр. 48.

- (40) Лицензираният в Габон Afrijet Business Services поиска да бъде изслушан от Комитета за авиационна безопасност с оглед на отменянето на ограниченията, наложени понастоящем на въздухоплавателното средство от типа Falcon 900B с регистрационен знак TR-AFR, и предостави писмени доказателства в този смисъл. Бяха предоставени гаранции, че експлоатацията и техническото обслужване на посоченото въздухоплавателно средство се осъществяват в съответствие с приложимите стандарти за безопасност, а и това беше потвърдено от ANAC. Следователно въз основа на общите критерии се преценява, че няма причина за ограничаване на полетите на Afrijet Business Services, извършвани с въздухоплавателното средство от типа Falcon 900B с регистрационен знак TR-AFR, и че това въздухоплавателно средство следва да бъде добавено към въздухоплавателните средства, с които на въздушния превозвач е разрешено да извършва полети към ЕС, съгласно приложение Б.
- (41) Досега на Комисията не е предаден доказателствен материал за пълното осъществяване на съответните оздравителни действия от въздушните превозвачи, включени в списъка на Общността, и от органите, отговорни за регулаторния надзор върху тези въздушни превозвачи. Поради това, въз основа на общите критерии се преценява, че тези въздушни превозвачи следва да продължат да бъдат предмет на оперативна забрана (приложение А) или на оперативни ограничения (приложение Б), според случая.
- (42) Комисията приветства напредъка при прилагането на плана за корективни действия, целящ отстраняване на констатираните от ИКАО пропуски, както и при изграждането на капацитета на компетентните органи на Габон, и има готовност да окаже помощ, в т.ч. чрез мисии на място за проверка на напредъка, след като бъде изградена законодателната рамка.
- Въздушни превозвачи от Република Индонезия**
- (43) Компетентните органи на Индонезия (DGCA) докладваха за съществен напредък към отстраняване на всички констатации, направени от ИКАО по време на одита, проведен през февруари 2007 г. в рамките на Всеобщата програма за одит на надзора за безопасност. Координираната мисия на ИКАО за проверка (ICVM), проведена през август 2009 г., потвърди наличието на значителен напредък, както става ясно от факта, че липсата на ефективно прилагане на стандартите на ИКАО беше намалена до 20 %. На 19 март 2010 г. DGCA докладваха на ИКАО за приключване на останалите корективни действия.
- (44) DGCA докладваха за развитието на тяхната способност да извършват надзор на безопасността със съществено увеличение на техния бюджет през 2009 г. и 2010 г., наемането на още 25 инспектори в областта на летателната експлоатация и 8 инспектори по безопасност на пътническата кабина, което беше допълнено от всеотдайна техническа помощ от страна на ИКАО и от органите за гражданско въздухоплаване на Австралия и Нидерландия и даде възможност за по-нататъшна актуализация на разпоредбите за безопасност на гражданското въздухоплаване (CASR) и за засилване на надзора върху още въздушни превозвачи.
- (45) Компетентните органи на Индонезия (DGCA) поискаха да бъдат изслушани от Комитета за авиационна безопасност с оглед на отменянето на ограниченията, наложени понастоящем на следните три въздушни превозвача: Indonesia Air Asia, Metro Batavia и Lion Air; те представиха писмени доказателства и направиха устни изложения на 22 юни 2010 г.
- (46) Изложенията, направени от Indonesia Air Asia, както и от DGCA, потвърдиха, че този въздушен превозвач е бил пресертифициран на 30 септември 2009 г. в съответствие с CASR и че DGCA упражнява адекватен надзор върху него. DGCA потвърдиха, че този въздушен превозвач отговаря изцяло на приложимите стандарти за безопасност. Следователно въз основа на общите критерии се преценява, че Indonesia Air Asia следва да бъде заличен от приложение А.
- (47) Изложенията, направени от Metro Batavia, както и от DGCA, потвърдиха, че този въздушен превозвач също е бил пресертифициран на 30 септември 2009 г. в съответствие с CASR и че DGCA упражнява адекватен надзор върху него. DGCA потвърдиха, че този въздушен превозвач отговаря изцяло на приложимите стандарти за безопасност. Следователно въз основа на общите критерии се преценява, че Metro Batavia следва да бъде заличен от приложение А.
- (48) Изложенията, направени от Lion Air, разкриха, че този въздушен превозвач, който понастоящем експлоатира парк от 50 въздухоплавателни средства, от 2004 г. насам е имал 2 произшествия и 2 сериозни инцидента. Превозвачът обаче не можа да предостави достатъчно информация за тези произшествия и инциденти и причините за тях; той също така не успя да покаже, че са предприети адекватни действия за предотвратяване на тяхното повторение, по-конкретно предвид съществената промяна в самолетния парк, която се очаква през идните години. Освен това не беше възможно да се направи заключение относно адекватния надзор от страна на DGCA в областта на летателната експлоатация, както става ясно от липсата на каквито и да са отразени констатации в рамките на над 100 инспекции на летателната експлоатация, отчетени през 2009 г. и 2010 г. Следователно, въз основа на общите критерии се преценява, че Lion Air следва да остане в приложение А.
- (49) Досега на Комисията не е предаден доказателствен материал за пълното осъществяване на съответните оздравителни действия от другите въздушни превозвачи, включени в списъка на Общността. Следователно, въз основа на общите критерии се преценява, че тези въздушни превозвачи следва да продължат да бъдат обект на оперативна забрана (приложение А).

(50) Комисията насърчава усилията на компетентните органи на Индонезия и постигнатия от тях напредък към намиране на устойчиво решение за пропуските в областта на безопасността.

Въздушни превозвачи от Филипините

(51) В съответствие с Регламент (ЕС) № 273/2010⁽¹⁾ Комисията продължи да провежда активно консултации с компетентните органи на Филипините (СААР) относно предприетите от тях действия за подобряване на безопасността на въздухоплаването във Филипините и на съответствието с приложимите стандарти за безопасност.

(52) Компетентните органи на Филипините (СААР) съобщиха, че са предприели поредица от действия, свързани по-конкретно с: преформулиране на настоящите правила и разпоредби за прилагане, което се очаква да стане факт до края на 2010 г.; доизграждане на капацитета на СААР чрез прехвърляне на квалифицирани инспектори, които в момента работят за ИКАО по проекта за оказване на техническа помощ, което се очаква да приключи до края на 2010 г., както и наемане на допълнителен персонал; повторен одит и пресертифициране на всички въздушни превозвачи, включително тези, които вече са били сертифицирани от СААР преди март 2010 г.; създаване на планове за непрекъснат надзор на всички въздушни превозвачи, както и засилване на принудителните действия при разкрити пропуски в областта на безопасността.

(53) СААР съобщиха, че на 19 март 2010 г. са прекратили временно свидетелството за авиационен оператор (CAO) на Pacific East Asia Cargo Airlines (PEAC), превозвач, който е продължил да изпълнява полети без да е надлежно сертифициран от компетентните органи на Филипините.

(54) Въздушният превозвач Interisland Airlines Inc., сертифициран на 16 март 2010 г. от СААР, е имал произшествие с фатален край на 21 април 2010 г. с въздухоплавателно средство, вписано в неговото CAO, от типа Antonov 12BP с регистрационен знак UP-AN216. СААР, които са провели разследване след произшествието, са взели решение на 23 април 2010 г. да отнемат CAO на Interisland Airlines Inc., който впоследствие е преустановил напълно полетите си. Следователно, въз основа на общите критерии се преценява, че Interisland Airlines Inc. следва да бъде заличен от приложение А.

(55) Philippine Airlines поиска да бъде изслушан от Комитета за авиационна безопасност, за да докладва за напредъка, постигнат в последно време; той беше изслушан на 22 юни 2010 г. Въздушният превозвач потвърди, че е преминал цялостен одит за пресертифициране, извършен от СААР, всички корективни действия са били надлежно приключени, а новото CAO е било издадено на 17 юни 2010 г. Въпреки това, скорошното приключване на този

процес на пресертифициране, както и късното представяне на съответния доказателствен материал, не позволиха да се извърши проверка на място, каквито бяха очакванията.

(56) Cebu Pacific Airlines поиска да бъде изслушан от Комитета за авиационна безопасност, за да докладва за напредъка, постигнат в последно време; той беше изслушан на 22 юни 2010 г. Въздушният превозвач потвърди, че е преминал цялостен одит за пресертифициране, извършен от СААР, и всички корективни действия се прилагат, като някои от тях все още не са приключили, въпреки че на 7 юни 2010 г. вече е издадено ново CAO с оперативни ограничения, изключващи превода на опасни товари и точните подходи по Cat II за самолетния парк, състоящ се от ATR-72. Късното представяне на съответния доказателствен материал, както и наличието на неотстранени констатации, обаче, не позволиха да се извърши проверка на място, каквито бяха очакванията.

(57) Сериозното опасение за безопасността, засягащо надзора на безопасността на превозвачите, лицензирани във Филипините⁽²⁾, за което ИКАО уведоми всички държави — страни по Чикагската конвенция след одита по USOAP, извършен през октомври 2009 г. във Филипините, остава нерешен проблем. СААР съобщиха, че са представили на ИКАО подробен план за действие, целящ отстраняване на набелязаните от тази организация пропуски. Те обаче не представиха този план за корективни действия, нито оценката на ИКАО за него. Освен това СААР съобщиха, че Филипините няма да бъдат в състояние да кандидатстват за преразглеждане на настоящата класификация от страна на федералната авиационна администрация на САЩ (US FAA) преди четвъртото тримесечие на 2010 г.

(58) Комисията отчита положените усилия от компетентните органи за реформиране на системата на гражданското въздухоплаване във Филипините. Въпреки това до ефективното прилагане на подходящи корективни действия за отстраняване на пропуските, констатирани от US FAA и ИКАО, се преценява, че компетентните органи на Филипините на този етап все още не са способни да въведат и наложат ефективно спазването на съответните стандарти за безопасност от всички въздушни превозвачи под техния регулаторен контрол. Следователно, въз основа на общите критерии се преценява, че всички въздушни превозвачи, сертифицирани във Филипините, с изключение на Interisland Airlines Inc, следва да останат в приложение А.

(59) Комисията остава готова да подкрепи усилията на Филипините чрез посещение за оценка, в тясно сътрудничество с ИКАО, с участието на държавите-членки и на Европейската агенция за авиационна безопасност, по възможност преди следващото заседание на Комитета за авиационна безопасност, с цел да се провери напредъка на СААР, в т.ч. нивото на безопасност на операторите.

⁽¹⁾ Съображения 74—87 от Регламент (ЕС) № 273/2010 от 30 март 2010 г., ОВ L 84, 31.3.2010 г., стр. 33.

⁽²⁾ Констатация на ИКАО OPS/01.

Iran Air

- (60) Съгласно Регламент (ЕС) № 273/2010⁽¹⁾, с помощта на Европейската агенция за авиационна безопасност и с подкрепата на държавите-членки, в периода 29 май—3 юни 2010 г. Комисията проведе посещение в Ислямска република Иран за оценка на безопасността с цел да провери дали мерките, обявени от компетентните органи (CAO-IRI) и от Iran Air, се прилагат в задоволителна степен.
- (61) По време на посещението CAO-IRI демонстрира, че има действаща система за надзор в областта на летателната експлоатация, която съответства на целите на документ 8335 на ИКАО — Ръководство за сертифициране на авиационни оператори (Manual of Procedures for Operations Inspection, Certification and Continued Surveillance). Освен това чрез приемане на тристепенна система за класификация на констатациите, която дава възможност неотложните въпроси, свързани с безопасността, да бъдат разглеждани незабавно, органът беше отстранил констатираната преди това слабост в своите процедури, за проследяване във връзка с резултатите от одита. Органът също така показа, че е предприел действия за решаване на проблемите, свързани с опасенията за безопасността на иранските превозвачи, и по-специално Iran Air.
- (62) В областта на летателната годност и техническото обслужване обаче бяха забелязани някои слабости в надзора, упражняван от CAO-IRI върху Iran Air, в т. ч. липса на подробен преглед на програмите за техническо обслужване и на списъците на допустимите откази (MEL), което не дава възможност за откриване на грешките, допуснати от въздушния превозвач.
- (63) Освен това CAO-IRI не беше в състояние да представи консолидиран списък на инцидентите с полети на Iran Air и по този начин не беше в състояние да прецени какво е цялостното ниво на безопасност на въздушния превозвач. Все пак, CAO-IRI показа, че провежда подробно разследване на всички сериозни инциденти и дава препоръки.
- (64) По време на посещението за проверка беше отбелязана твърдата ангажираност на CAO-IRI за възприемане на съвременни техники за управление на безопасността, както и значителния напредък, постигнат през последните шест месеца. Екипът отбеляза и открития и конструктивен подход на сътрудничество от страна на CAO-IRI, прилаган при отстраняване на пропуските, констатирани във връзка с процедурите.
- (65) Що се отнася до Iran Air, в доклада се подчертават сериозни пропуски по отношение на управлението на летателната годност и техническото обслужване. По-конкретно, в програмите за техническо обслужване са допуснати основни грешки, което води до сериозни пропуски в програмите по отношение на оборудването, свързано с безопасността, при самолетния парк от Airbus A-320 и товарните Boeing 747-200. Освен това системата за техническо обслужване на самолетния парк от Airbus A-320 не гарантира, че отложените неизправности се отстраняват в указаните срокове. Също така за самолетния парк от Airbus A-320 не се извършва мониторинг на полетните данни, а степента на събиране на данни при другите типове въздухоплавателни средства е много ниска. Заключениеето от доклада е, че дружеството не се справя с отстраняването на основните проблеми по отношение на поддържането на летателната годност на своите въздухоплавателни средства. Това проличава особено ясно от начина на управление на самолетния парк от Airbus A-320 и Boeing 727 и 747.
- (66) В доклада са отчетени все пак и някои явни подобрения в системата за управление на качеството и процесите на управление на безопасността на Iran Air, по-специално използването на линейно ориентирани одити на безопасността (LOSA) и учредяването на „висш съвет по безопасност“ под председателството на изпълнителния директор, чиято задача е координацията и надзорът над дейностите, насочени към прилагане на надеждни стандарти за безопасност в оперативните отдели. Освен това се отбелязва и откритият подход на сътрудничество, прилаган при отстраняването на констатираните недостатъци по отношение на безопасността, и готовността на въздушния превозвач да възприеме съвременни техники за управление на безопасността.
- (67) Iran Air направи изложения пред Комитета за авиационна безопасност и предостави подробности относно плана за корективни действия, целящ отстраняване на забележките, направени по време на посещението на място.
- (68) Резултатите от наземните проверки, извършени от държавите-членки под егидата на програмата SAFA през последните 14 месеца, показват устойчиво подобрене на нивото на безопасност; резултатите, обаче, по отношение на въздухоплавателните средства от типа A-320 са видимо по-лоши от тези за другите въздухоплавателни средства на въздушния превозвач.
- (69) В резултат на потвърдените слабости по отношение на поддържането на летателната годност и техническото обслужване, както и резултатите от инспекциите по SAFA, въз основа на общите критерии се преценява, че всички въздухоплавателни средства от типа A-320, Boeing B-727, B-747 серия -100, Boeing B-747 серия -200 и Boeing B-747-SP, вписани в CAO на въздушния превозвач, следва да имат забрана за полети към Европейския съюз и съответно въпросните въздухоплавателни средства следва да бъдат включени в приложение Б. На въздушния превозвач следва да му бъде разрешено да извършва полети към Европейския съюз, при условие че неговите полети са строго ограничени до сегашното им равнище (по честоти и местоназначения) с позволените въздухоплавателни средства съгласно приложение Б.
- (70) Комисията ще продължи да следи отблизо нивото на безопасност на Iran Air. Предвид настоящата ситуация с надзора, упражняван от компетентните органи на Иран, Комитетът за авиационна безопасност настоятелно призовава Комисията да активизира консултациите с тези органи с оглед намиране на устойчиви решения за набиеланите пропуски в областта на безопасността; Комисията изисква от CAO-IRI да изпращат месечни доклади относно проверката на прилагането на плана за корективни действия и да предоставят информация за всички дейности по надзор(а) в областта на поддържането на летателната годност, техническото обслужване и летателната експлоатация, провеждани от CAO-IRI по отношение на Iran Air.

⁽¹⁾ Съображение 49 от Регламент (ЕС) № 273/2010 от 30 март 2010 г., ОВ L 84, 31.3.2010 г., стр. 29.

- (71) Държавите-членки ще продължат да проверяват ефективното спазване от страна на Ipan Air на съответните стандарти за безопасност чрез определяне на приоритет при наземните инспекции на въздухоплавателните средства на този превозвач в съответствие с Регламент (ЕО) № 351/2008.

Въздушни превозвачи от Руската федерация

- (72) Компетентните органи на Руската федерация уведомиха Комитета за авиационна безопасност по време на неговото заседание, проведено на 22 юни 2010 г., че са предприели поредица от мерки, целящи засилване на надзора върху определени въздушни превозвачи, след като на 6 май получиха информация от Комисията за нарастващия брой констатации, направени по време на наземните проверки, които оказват въздействие върху безопасността.
- (73) По-конкретно те съобщиха, че след тяхно решение, считано от 18 май 2010 г. на въздушния превозвач YAK Service е забранено да извършва полети във въздушното пространство на държавите от Европейската конференция за гражданска авиация (ЕСАС). Ако все пак това решение не бъде изпълнено, Комисията си запазва правото да предприеме подходящи мерки в съответствие с Регламент (ЕО) № 2111/2005 по отношение на въпросния въздушен превозвач.
- (74) Както и по време на предишни актуализации на Регламент (ЕО) № 474/2006, компетентните органи на Руската федерация уведомиха Комитета за авиационна безопасност, че като част от процеса на непрекъснат надзор върху летателната годност на въздухоплавателните средства, вписани в техния регистър, те са изменили своето решение от 25 април 2008 г., с което са изключили въздухоплавателни средства на 13 руски въздушни превозвача от техните САО за полети към Европейския съюз. Тези въздухоплавателни средства не са били оборудвани да изпълняват международни полети в съответствие със стандартите на ИКАО (не са били оборудвани с TAWS/E-GPWS) и/или техните удостоверения за летателна годност са били с изтекъл срок на валидност и/или не са били подновени. На Комитета по авиационна безопасност съответно беше предоставен списък на всички въздухоплавателни средства, с които се извършват полети и които са записани в САО в Русия, както и на съответното оборудване. Въз основа на тази информация следните въздухоплавателни средства имат забрана за полети към, в рамките на и от Европейския съюз, защото нямат необходимото оборудване съгласно приложение 6 на ИКАО:
- а) Aircompany Yakutia: Antonov AN-140: RA-41250; AN-24RV: RA-46496, RA-46665, RA-47304, RA-47352, RA-47353, RA-47360; AN-26: RA-26660; AN-24-RB: RA-46470, RA-46496, RA-46510, RA-46665, RA-47304, RA-47352, RA-47353, RA-47360, RA-47363;
- б) Atlant Soyuz: Tupolev TU-154M: RA-85672 и RA-85682 — и двете въздухоплавателни средства понастоящем се експлоатират от други въздушни превозвачи, сертифицирани в Руската федерация;
- в) Gazpromavia: Tupolev TU-154M: RA-85625 и RA-85774; Yakovlev Yak-40: RA-87511 и RA-88186;

Yak-40K: RA-21505, RA-98109 и RA-88300; Yak-42D: RA-42437; всички (22) хеликоптера Kamov Ka-26 (неизвестна регистрация); всички (49) хеликоптера Mi-8 (неизвестна регистрация); всички (11) хеликоптера Mi-171 (неизвестна регистрация); всички (8) хеликоптера Mi-2 (неизвестна регистрация); всички (1) хеликоптер EC-120B: RA-04116;

- г) Kavminvodyavia: Tupolev TU-154B: RA-85494 и RA-85457;
- д) Krasnoyarsky Airlines: Въздухоплавателното средство от тип TU-154M RA-85682, което преди е било включено в отчетото през 2009 г. САО на Krasnoyarsky Airlines, понастоящем се експлоатира от друг въздушен превозвач, сертифициран в Руската федерация;
- е) Kuban Airlines: Yakovlev Yak-42: RA-42331, RA-42336, RA-42350, RA-42538 и RA-42541;
- ж) Orenburg Airlines: Tupolev TU-154B: RA-85602; всички TU-134 (неизвестна регистрация); всички Antonov An-24 (неизвестна регистрация); всички An-2 (неизвестна регистрация); всички хеликоптери Mi-2 (неизвестна регистрация); всички хеликоптери Mi-8 (неизвестна регистрация);
- з) Siberia Airlines: Tupolev — няма въздухоплавателни средства;
- и) Tatarstan Airlines: Yakovlev Yak-42D: RA-42374, RA-42433; всички Tupolev TU-134A, включително: RA-65065 и RA-65102; всички Antonov AN-24RV, включително: RA-46625 и RA-47818; въздухоплавателните средства от тип AN24RV с регистрационен знак RA-46625 и RA-47818 понастоящем се експлоатират от друг руски превозвач;
- й) Ural Airlines: Tupolev TU-154B: RA-85508 (въздухоплавателните средства RA-85319, RA-85337, RA-85357, RA-85375, RA-85374 и RA-85432 понастоящем не се експлоатират по финансови причини);
- к) UTair: Tupolev TU-154M: RA-85733, RA-85755, RA-85806, RA-85820; всички (25) TU-134: RA-65024, RA-65033, RA-65127, RA-65148, RA-65560, RA-65572, RA-65575, RA-65607, RA-65608, RA-65609, RA-65611, RA-65613, RA-65616, RA-65620, RA-65622, RA-65728, RA-65755, RA-65777, RA-65780, RA-65793, RA-65901, RA-65902 и RA-65977; въздухоплавателните средства RA-65143 и RA-65916 се експлоатират от друг руски превозвач; всички (1) TU-134B: RA-65726; всички Yakovlev Yak-40: RA-87348 (понастоящем не се експлоатира по финансови причини), RA-87907, RA-87941, RA-87997, RA-88209, RA-88227 и RA-88280; всички хеликоптери Mil-26: (неизвестна регистрация); всички хеликоптери Mil-10: (неизвестна регистрация); всички хеликоптери Mil-8 (неизвестна регистрация); всички хеликоптери AS-355 (неизвестна регистрация); всички хеликоптери BO-105 (неизвестна регистрация); въздухоплавателното средство от тип AN-24B: RA-46388, въздухоплавателните средства RA-46267 и RA-47289 и въздухоплавателните средства от тип AN-24RV RA-46509, RA-46519 и RA-47800 се експлоатират от друг руски превозвач;

- л) Rossija (STC Russia): Tupolev TU-134: RA-65979, въздухоплавателните средства RA-65904, RA-65905, RA-65911, RA-65921 и RA-65555 се експлоатират от друг руски превозвач; Ilyushin IL-18: RA-75454 се експлоатират от друг руски превозвач; Yakovlev Yak-40: RA-87203, RA-87968, RA-87971, RA-87972 и RA-88200 се експлоатират от друг руски превозвач.
- (75) С оглед на задълбочаване на сътрудничеството с Комисията и с държавите-членки, Комитетът за авиационна безопасност поиска от компетентните органи на Руската федерация да определят орган за връзка за цялата комуникация с членовете на Комитета за авиационна безопасност по въпросите, свързани с резултатите от наземните проверки, извършвани на руски въздушни превозвачи на летища в ЕС и от наземните проверки на въздушни превозвачи от ЕС на летища в Руската федерация, както и да работят за постигане на по-голяма прозрачност чрез използване на обмен на данни в областта на безопасността.
- (76) Освен това в контекста на задълбоченото сътрудничество и с цел да се осигури правна сигурност и съответно прилагане на мерките за изключване на въздушни превозвачи и въздухоплавателни средства, които не отговарят на съответните стандарти за безопасност, беше договорено преди следващото заседание на Комитета за авиационна безопасност компетентните органи на Руската федерация, заедно с Комисията и държавите-членки, да направят преглед на съвместното решение от 24 април 2008 г. на Европейската комисия и на тези органи. Комитетът за авиационна безопасност се съгласи на следващото си заседание да направи оценка на постигнатия напредък и, по целесъобразност, да поиска от Комисията да представи необходимите мерки по смисъла на Регламент (ЕО) № 2111/2005.
- (77) Междувременно държавите-членки следва да продължат да проверяват ефективното спазване на съответните стандарти за безопасност чрез определяне на приоритет при наземните инспекции на въздухоплавателните средства на тези превозвачи в съответствие с Регламент

(ЕО) № 351/2008, така че да се осигури повишаване на броя на инспекциите, извършвани на руски въздушни превозвачи, което ще предостави база за преценка на тяхното ниво на безопасност по време на следващото заседание на Комитета за авиационна безопасност, предвидено за ноември 2010 г.

Общи съображения относно другите превозвачи, включени в приложения А и Б

- (78) Досега, въпреки конкретните запитвания от страна на Комисията, тя не е получила доказателствен материал за пълното осъществяване на съответните оздравителни действия от другите въздушни превозвачи, включени в списъка на ЕС, актуализиран на 30 март 2010 г., и от органите, отговорни за регулаторния надзор върху тези въздушни превозвачи. Поради това, въз основа на общите критерии се преценява, че тези въздушни превозвачи следва да продължат да бъдат предмет на оперативна забрана (приложение А) или на оперативни ограничения (приложение Б), според случая.
- (79) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета за авиационна безопасност,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 474/2006 се изменя, както следва:

1. Приложение А се заменя с текста, изложен в приложение А към настоящия регламент.
2. Приложение Б се заменя с текста, изложен в приложение Б към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 5 юли 2010 година.

За Комисията,
от илето на председателя,
Dacian CIOLOS
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ А

СПИСЪК НА ВЪЗДУШНИТЕ ПРЕВОЗВАЧИ, ВСИЧКИ ПОЛЕТИ НА КОИТО СА ПРЕДМЕТ НА ЗАБРАНА В ГРАНИЦИТЕ НА ЕС ⁽¹⁾

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото САО (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (САО) или на оперативния лиценз	Обозначителен номер на ИКАО за авиокомпанията	Държава на оператора
ARIANA AFGHAN AIRLINES	АОС 009	AFG	Афганистан
BLUE WING AIRLINES	SRBWA-01/2002	BWI	Суринам
SIEM REAP AIRWAYS INTERNATIONAL	АОС/013/00	SRH	Кралство Камбоджа
SILVERBACK CARGO FREIGHTERS	неизвестен	VRB	Република Руанда
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Ангола, с изключение на ТААГ Angola Airlines, който е включен в приложение Б, в това число			Република Ангола
AEROJET	015	неизвестен	Република Ангола
AIR26	004	DCD	Република Ангола
AIR GEMINI	002	GLL	Република Ангола
AIR GICANGO	009	неизвестен	Република Ангола
AIR JET	003	MBC	Република Ангола
AIR NAVE	017	неизвестен	Република Ангола
ALADA	005	RAD	Република Ангола
ANGOLA AIR SERVICES	006	неизвестен	Република Ангола
DIEXIM	007	неизвестен	Република Ангола
GIRA GLOBO	008	GGL	Република Ангола
HELIANG	010	неизвестен	Република Ангола
HELIMALONGO	011	неизвестен	Република Ангола
MAVEWA	016	неизвестен	Република Ангола
PHA	019	неизвестен	Република Ангола
RUI & CONCEICAO	012	неизвестен	Република Ангола
SAL	013	неизвестен	Република Ангола
SERVISAIR	018	неизвестен	Република Ангола
SONAIR	014	SOR	Република Ангола
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Бенин, в това число		—	Република Бенин
AERO BENIN	PEA № 014/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS	неизвестен	Република Бенин

⁽¹⁾ На въздушните превозвачи, изброени в приложение А, може да бъде разрешено да упражняват права за въздушни превози, като използват въздухоплавателни средства на мъкър лизинг на въздушен превозвач, който не е предмет на оперативна забрана, при условие че са спазени съответните стандарти за безопасност.

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото CAO (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (CAO) или на оперативния лиценз	Обозначителен номер на ИКАО за авиокомпанията	Държава на оператора
AFRICA AIRWAYS	неизвестен	AFF	Република Бенин
ALAFIA JET	PEA № 014/ANAC/MDCTTTATP-PR/DEA/SCS	не е приложимо	Република Бенин
BENIN GOLF AIR	PEA № 012/MDCTTP-PR/ANAC/DEA/SCS.	неизвестен	Република Бенин
BENIN LITTORAL AIRWAYS	PEA № 013/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS.	LTL	Република Бенин
COTAIR	PEA № 015/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS.	COB	Република Бенин
ROYAL AIR	PEA № 11/ANAC/MDCTTP-PR/DEA/SCS	BNR	Република Бенин
TRANS AIR BENIN	PEA № 016/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS	TNB	Република Бенин
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Република Конго, в това число			Република Конго
AERO SERVICE	RAC06-002	RSR	Република Конго
EQUAFLIGHT SERVICES	RAC 06-003	EKA	Република Конго
SOCIETE NOUVELLE AIR CONGO	RAC 06-004	неизвестен	Република Конго
TRANS AIR CONGO	RAC 06-001	неизвестен	Република Конго
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Демократична република Конго (ДРК), в това число		—	Демократична република Конго (ДРК)
AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER	409/CAB/MIN/TVC/051/09	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
AIR KASAI	409/CAB/MIN/TVC/036/08	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
AIR KATANGA	409/CAB/MIN/TVC/031/08	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
AIR TROPICQUES	409/CAB/MIN/TVC/029/08	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
BLUE AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/028/08	BUL	Демократична република Конго (ДРК)
BRAVO AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0090/2006	BRV	Демократична република Конго (ДРК)
BUSINESS AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/048/09	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
BUSY BEE CONGO	409/CAB/MIN/TVC/052/09	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
CETRACA AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TVC/026/08	CER	Демократична република Конго (ДРК)

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото CAO (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (CAO) или на оперативния лиценз	Обозначителен номер на ИКАО за авиокомпанията	Държава на оператора
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TC/0050/2006	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
CONGO EXPRESS	409/CAB/MIN/TVC/083/2009	EXY	Демократична република Конго (ДРК)
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TVC/035/08	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
DOREN AIR CONGO	409/CAB/MIN/TVC/0032/08	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
ENTREPRISE WORLD AIRWAYS (EWA)	409/CAB/MIN/TVC/003/08	EWS	Демократична република Конго (ДРК)
FILAIR	409/CAB/MIN/TVC/037/08	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
GALAXY KAVATSI	409/CAB/MIN/TVC/027/08	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
GILEMBE AIR SOUTENANCE (GISAIR)	409/CAB/MIN/TVC/053/09	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0051/2006	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
GOMAIR	409/CAB/MIN/TVC/045/09	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
HEWA BORA AIRWAYS (HBA)	409/CAB/MIN/TVC/038/08	ALX	Демократична република Конго (ДРК)
INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS (ITAB)	409/CAB/MIN/TVC/033/08	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
KIN AVIA	409/CAB/MIN/TVC/042/09	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
LIGNES AÉRIENNES CONGOLAISES (LAC)	Министерски подпис (Наредба № 78/205)	LCG	Демократична република Конго (ДРК)
MALU AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/04008	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
MANGO AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/034/08	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
SAFE AIR COMPANY	409/CAB/MIN/TVC/025/08	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
SERVICES AIR	409/CAB/MIN/TVC/030/08	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
SWALA AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/050/09	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
TMK AIR COMMUTER	409/CAB/MIN/TVC/044/09	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
TRACEP CONGO AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/046/09	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
TRANS AIR CARGO SERVICES	409/CAB/MIN/TVC/024/08	неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/039/08	WDA	Демократична република Конго (ДРК)

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото САО (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (САО) или на оперативния лиценз	Обозначителен номер на ИКАО за авиокомпанията	Държава на оператора
ZAABU INTERNATIONAL	409/CAB/MIN/TVC/049/09	неизвестен	Демократична република Конго (ДПК)
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Джибути, в това число			Джибути
DAALLO AIRLINES	неизвестен	DAO	Джибути
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Екваториална Гвинея, в това число			Екваториална Гвинея
CRONOS AIRLINES	неизвестен	неизвестен	Екваториална Гвинея
CEIBA INTERCONTINENTAL	неизвестен	CEL	Екваториална Гвинея
EGAMS	неизвестен	EGM	Екваториална Гвинея
EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES	2006/001/MTTCT/DGAC/SOPS	EUG	Екваториална Гвинея
GENERAL WORK AVIACION	002/ANAC	не е приложимо	Екваториална Гвинея
GETRA-GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS	739	GET	Екваториална Гвинея
GUINEA AIRWAYS	738	не е приложимо	Екваториална Гвинея
STAR EQUATORIAL AIRLINES	неизвестен	неизвестен	Екваториална Гвинея
UTAGE – UNION DE TRANSPORT AEREO DE GUINEA ECUATORIAL	737	UTG	Екваториална Гвинея
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Индонезия, с изключение на Garuda Indonesia, Airfast Indonesia, Mandala Airlines, Ekspres Transportasi Antarbenua, Indonesia Air Asia и Metro Batavia, в това число			Република Индонезия
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	неизвестен	Република Индонезия
ALFA TRANS DIRGANTATA	135-012	неизвестен	Република Индонезия
ASCO NUSA AIR	135-022	неизвестен	Република Индонезия
ASI PUDJIASTUTI	135-028	неизвестен	Република Индонезия
AVIASTAR MANDIRI	135-029	неизвестен	Република Индонезия
CARDIG AIR	121-013	неизвестен	Република Индонезия
DABI AIR NUSANTARA	135-030	неизвестен	Република Индонезия
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Република Индонезия
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	DRZ	Република Индонезия
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Република Индонезия
EASTINDO	135-038	неизвестен	Република Индонезия
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Република Индонезия
INDONESIA AIR TRANSPORT	135-034	IDA	Република Индонезия

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото CAO (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (CAO) или на оперативния лиценз	Обозначителен номер на ИКАО за авиокомпанията	Държава на оператора
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	неизвестен	Република Индонезия
JOHNLIN AIR TRANSPORT	135-043	неизвестен	Република Индонезия
KAL STAR	121-037	KLS	Република Индонезия
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Република Индонезия
KURA-KURA AVIATION	135-016	KUR	Република Индонезия
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Република Индонезия
MANUNGGAL AIR SERVICE	121-020	неизвестен	Република Индонезия
MEGANTARA	121-025	MKE	Република Индонезия
MERPATI NUSANTARA AIRLINES	121-002	MNA	Република Индонезия
MIMIKA AIR	135-007	неизвестен	Република Индонезия
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	неизвестен	Република Индонезия
NUSANTARA AIR CHARTER	121-022	неизвестен	Република Индонезия
NUSANTARA BUANA AIR	135-041	неизвестен	Република Индонезия
NYAMAN AIR	135-042	неизвестен	Република Индонезия
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Република Индонезия
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	неизвестен	Република Индонезия
PURA WISATA BARUNA	135-025	неизвестен	Република Индонезия
REPUBLIC EXPRESS AIRLINES	121-040	RPH	Република Индонезия
RIAU AIRLINES	121-016	RIU	Република Индонезия
SAMPOERNA AIR NUSANTARA	135-036	SAE	Република Индонезия
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	неизвестен	Република Индонезия
SKY AVIATION	135-044	неизвестен	Република Индонезия
SMAC	135-015	SMC	Република Индонезия
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Република Индонезия
SURVEI UDARA PENAS	135-006	неизвестен	Република Индонезия
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	неизвестен	Република Индонезия
TRAVEL EXPRESS AVIATION SERVICE	121-038	XAR	Република Индонезия
TRAVIRA UTAMA	135-009	неизвестен	Република Индонезия
TRI MG INTRA ASIA AIRLINES	121-018	TMG	Република Индонезия
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Република Индонезия
UNINDO	135-040	неизвестен	Република Индонезия
WING ABADI AIRLINES	121-012	WON	Република Индонезия

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото CAO (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (CAO) или на оперативния лиценз	Обозначителен номер на ИКАО за авиокомпанията	Държава на оператора
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Казахстан, с изключение на Air Astana, който е включен в приложение Б, в това число			Република Казахстан
AERO AIR COMPANY	неизвестен	неизвестен	Република Казахстан
AEROPRAKT KZ	неизвестен	APK	Република Казахстан
AIR ALMATY	AK-0331-07	LMY	Република Казахстан
AIR COMPANY KOKSHETAU	AK-0357-08	KRT	Република Казахстан
AIR DIVISION OF EKA	неизвестен	неизвестен	Република Казахстан
AIR FLAMINGO	неизвестен	неизвестен	Република Казахстан
AIR TRUST AIRCOMPANY	неизвестен	неизвестен	Република Казахстан
AK SUNKAR AIRCOMPANY	неизвестен	AKS	Република Казахстан
ALMATY AVIATION	неизвестен	LMT	Република Казахстан
ARKHABAY	неизвестен	KEK	Република Казахстан
ASIA CONTINENTAL AIRLINES	AK-0345-08	CID	Република Казахстан
ASIA CONTINENTAL AVIALINES	AK-0371-08	RRK	Република Казахстан
ASIA WINGS	AK-0390-09	AWA	Република Казахстан
ASSOCIATION OF AMATEUR PILOTS OF KAZAKHSTAN	неизвестен	неизвестен	Република Казахстан
ATMA AIRLINES	AK-0372-08	AMA	Република Казахстан
ATYRAU AYE JOLY	AK-0321-07	JOL	Република Казахстан
AVIA-JAYNAR	неизвестен	неизвестен	Република Казахстан
BEYBARS AIRCOMPANY	неизвестен	неизвестен	Република Казахстан
BERKUT AIR/BEK AIR	AK-0311-07	BKT/BEK	Република Казахстан
BERKUT KZ	неизвестен	неизвестен	Република Казахстан
BURUNDAYAVIA AIRLINES	AK-0374-08	BRY	Република Казахстан
COMLUX	AK-0352-08	KAZ	Република Казахстан
DETA AIR	AK-0344-08	DET	Република Казахстан
EAST WING	AK-0332-07	EWZ	Република Казахстан
EASTERN EXPRESS	AK-0358-08	LIS	Република Казахстан
EURO-ASIA AIR	AK-0384-09	EAK	Република Казахстан
EURO-ASIA AIR INTERNATIONAL	неизвестен	KZE	Република Казахстан
FENIX	неизвестен	неизвестен	Република Казахстан
FLY JET KZ	AK-0391-09	FJK	Република Казахстан
IJT AVIATION	AK-0335-08	DVB	Република Казахстан
INVESTAVIA	AK-0342-08	TLG	Република Казахстан

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото САО (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (САО) или на оперативния лиценз	Обозначителен номер на ИКАО за авиокомпанията	Държава на оператора
IRTYSH AIR	AK-0381-09	MZA	Република Казахстан
JET AIRLINES	AK-0349-09	SOZ	Република Казахстан
JET ONE	AK-0367-08	JKZ	Република Казахстан
KAZAIR JET	AK-0387-09	KEJ	Република Казахстан
KAZAIRTRANS AIRLINE	AK-0347-08	KUY	Република Казахстан
KAZAIRWEST	неизвестен	неизвестен	Република Казахстан
KAZAVIA	неизвестен	KKA	Република Казахстан
KAZAVIASPAS	неизвестен	KZS	Република Казахстан
KOKSHETAU	AK-0357-08	KRT	Република Казахстан
MEGA AIRLINES	AK-0356-08	MGK	Република Казахстан
MIRAS	AK-0315-07	MIF	Република Казахстан
NAVIGATOR	неизвестен	неизвестен	Република Казахстан
ORLAN 2000 AIRCOMPANY	неизвестен	KOV	Република Казахстан
PANKH CENTER KAZAKHSTAN	неизвестен	неизвестен	Република Казахстан
PRIME AVIATION	неизвестен	неизвестен	Република Казахстан
SALEM AIRCOMPANY	неизвестен	KKS	Република Казахстан
SAMAL AIR	неизвестен	SAV	Република Казахстан
SAYAKHAT AIRLINES	AK-0359-08	SAH	Република Казахстан
SEMEYAVIA	неизвестен	SMK	Република Казахстан
SCAT	AK-0350-08	VSV	Република Казахстан
SKYBUS	AK-0364-08	BYK	Република Казахстан
SKYJET	AK-0307-09	SEK	Република Казахстан
SKYSERVICE	неизвестен	неизвестен	Република Казахстан
TYAN SHAN	неизвестен	неизвестен	Република Казахстан
UST-KAMENOGORSK	AK-0385-09	UCK	Република Казахстан
ZHETYSU AIRCOMPANY	неизвестен	JTU	Република Казахстан
ZHERSU AVIA	неизвестен	RZU	Република Казахстан
ZHEZKAZGANAIR	неизвестен	неизвестен	Република Казахстан
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Киргизката република, в това число			Киргизка република
AIR MANAS	17	MBB	Киргизка република
ASIAN AIR	неизвестен	AAZ	Киргизка република
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Киргизка република

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото CAO (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (CAO) или на оперативния лиценз	Обозначителен номер на ИКАО за авиокомпанията	Държава на оператора
AEROSTAN (ПРЕДИ BISTAIR-FEZ BISHKEK)	08	BSC	Киргизка република
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Киргизка република
DAMES	20	DAM	Киргизка република
EASTOK AVIA	15	EEA	Киргизка република
GOLDEN RULE AIRLINES	22	GRS	Киргизка република
ITEK AIR	04	IKA	Киргизка република
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Киргизка република
KYRGYZSTAN	03	LYN	Киргизка република
KYRGYZSTAN AIRLINE	неизвестен	KGA	Киргизка република
MAX AVIA	33	MAI	Киргизка република
S GROUP AVIATION	6	SGL	Киргизка република
SKY GATE INTERNATIONAL AVIATION	14	SGD	Киргизка република
SKY WAY AIR	21	SAB	Киргизка република
TENIR AIRLINES	26	TEB	Киргизка република
TRAST AERO	05	TSJ	Киргизка република
VALOR AIR	07	VAC	Киргизка република
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Либерия		—	Либерия
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Република Габон, с изключение на Gabon Airlines, Afrijet и SN2AG, които са включени в приложение Б, в това число			Република Габон
AIR SERVICES SA	004/MTAC/ANAC-G/DSA	RVS	Република Габон
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	007/MTAC/ANAC-G/DSA	LGE	Република Габон
NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE)	008/MTAC/ANAC-G/DSA	NRG	Република Габон
SCD AVIATION	005/MTAC/ANAC-G/DSA	SCY	Република Габон
SKY GABON	009/MTAC/ANAC-G/DSA	SKG	Република Габон
SOLENTA AVIATION GABON	006/MTAC/ANAC-G/DSA	неизвестен	Република Габон
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Филипините, в това число			Република Филипини
AEROWURKS AERIAL SPRAYING SERVICES	4AN2008003	неизвестен	Република Филипини
AIR PHILIPPINES CORPORATION	2009006	неизвестен	Република Филипини
AIR WOLF AVIATION INC.	200911	неизвестен	Република Филипини
AIRTRACK AGRICULTURAL CORPORATION	4AN2005003	неизвестен	Република Филипини
ASIA AIRCRAFT OVERSEAS PHILIPPINES INC.	4AN9800036	неизвестен	Република Филипини

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото CAO (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (CAO) или на оперативния лиценз	Обозначителен номер на ИКАО за авиокомпанията	Държава на оператора
AVIATION TECHNOLOGY INNOVATORS, INC.	4AN2007005	неизвестен	Република Филипини
AVIATOUR'S FLY'N INC.	200910	неизвестен	Република Филипини
AYALA AVIATION CORP.	4AN9900003	неизвестен	Република Филипини
BEACON	неизвестен	неизвестен	Република Филипини
BENDICE TRANSPORT MANAGEMENT INC.	4AN2008006	неизвестен	Република Филипини
CANADIAN HELICOPTERS PHILIPPINES INC.	4AN9800025	неизвестен	Република Филипини
CEBU PACIFIC AIR	2009002	неизвестен	Република Филипини
CHEMTRAD AVIATION CORPORATION	2009018	неизвестен	Република Филипини
CM AERO	4AN2000001	неизвестен	Република Филипини
CORPORATE AIR	неизвестен	неизвестен	Република Филипини
CYCLONE AIRWAYS	4AN9900008	неизвестен	Република Филипини
FAR EAST AVIATION SERVICES	2009013	неизвестен	Република Филипини
F.F. CRUZ AND COMPANY, INC.	2009017	неизвестен	Република Филипини
HUMA CORPORATION	2009014	неизвестен	Република Филипини
INAEC AVIATION CORP.	4AN2002004	неизвестен	Република Филипини
ISLAND AVIATION	2009009	неизвестен	Република Филипини
ISLAND TRANSVOYAGER	2010022	неизвестен	Република Филипини
LION AIR, INCORPORATED	2009019	неизвестен	Република Филипини
MACRO ASIA AIR TAXI SERVICES	4AN9800035	неизвестен	Република Филипини
MINDANAO RAINBOW AGRICULTURAL DEVELOPMENT SERVICES	2009016	неизвестен	Република Филипини
MISIBIS AVIATION & DEVELOPMENT CORP	2010020	неизвестен	Република Филипини
OMNI AVIATION CORP.	4AN2002002	неизвестен	Република Филипини
PACIFIC EAST ASIA CARGO AIRLINES, INC.	4AS9800006	неизвестен	Република Филипини
PACIFIC AIRWAYS CORPORATION	неизвестен	неизвестен	Република Филипини
PACIFIC ALLIANCE CORPORATION	неизвестен	неизвестен	Република Филипини
PHILIPPINE AIRLINES	2009001	неизвестен	Република Филипини
PHILIPPINE AGRICULTURAL AVIATION CORP.	4AN9800015	неизвестен	Република Филипини
ROYAL AIR CHARTER SERVICES INC.	4AN2003003	неизвестен	Република Филипини
ROYAL STAR AVIATION, INC.	4AN9800029	неизвестен	Република Филипини
SOUTH EAST ASIA INC.	2009004	неизвестен	Република Филипини
SOUTHSTAR AVIATION COMPANY, INC.	4AN9800037	неизвестен	Република Филипини
SPIRIT OF MANILA AIRLINES CORPORATION	2009008	неизвестен	Република Филипини
SUBIC INTERNATIONAL AIR CHARTER	4AN9900010	неизвестен	Република Филипини

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото CAO (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (CAO) или на оперативния лиценз	Обозначителен номер на ИКАО за авиокомпанията	Държава на оператора
SUBIC SEAPLANE, INC.	4AN2000002	неизвестен	Република Филипини
TOPFLITE AIRWAYS, INC.	неизвестен	неизвестен	Република Филипини
TRANSGLOBAL AIRWAYS CORPORATION	2009007	неизвестен	Република Филипини
WORLD AVIATION, CORP.	неизвестен	неизвестен	Република Филипини
WCC AVIATION COMPANY	2009015	неизвестен	Република Филипини
YOKOTA AVIATION, INC.	неизвестен	неизвестен	Република Филипини
ZENITH AIR, INC.	2009012	неизвестен	Република Филипини
ZEST AIRWAYS INCORPORATED	2009003	неизвестен	Република Филипини
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Сао Томе и Принсипи, в това число	—	—	Сао Томе и Принсипи
AFRICA CONNECTION	10/AOC/2008	неизвестен	Сао Томе и Принсипи
BRITISH GULF INTERNATIONAL COMPANY LTD	01/AOC/2007	BGI	Сао Томе и Принсипи
EXECUTIVE JET SERVICES	03/AOC/2006	EJZ	Сао Томе и Принсипи
GLOBAL AVIATION OPERATION	04/AOC/2006	неизвестен	Сао Томе и Принсипи
GOLIAF AIR	05/AOC/2001	GLE	Сао Томе и Принсипи
ISLAND OIL EXPLORATION	01/AOC/2008	неизвестен	Сао Томе и Принсипи
STP AIRWAYS	03/AOC/2006	STP	Сао Томе и Принсипи
TRANSAFRIK INTERNATIONAL LTD	02/AOC/2002	TFK	Сао Томе и Принсипи
TRANSCARG	01/AOC/2009	неизвестен	Сао Томе и Принсипи
TRANSLIZ AVIATION (TMS)	02/AOC/2007	TMS	Сао Томе и Принсипи
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Сиера Леоне, в това число	—	—	Сиера Леоне
AIR RUM, LTD	неизвестен	RUM	Сиера Леоне
DESTINY AIR SERVICES, LTD	неизвестен	DTY	Сиера Леоне
HEAVYLIFT CARGO	неизвестен	неизвестен	Сиера Леоне
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	неизвестен	ORJ	Сиера Леоне
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	неизвестен	PRR	Сиера Леоне
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	неизвестен	SVT	Сиера Леоне
TEEBAH AIRWAYS	неизвестен	неизвестен	Сиера Леоне
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Судан			Република Судан
SUDAN AIRWAYS	неизвестен		Република Судан
SUN AIR COMPANYY	неизвестен		Република Судан

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото CAO (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (CAO) или на оперативния лиценз	Обозначителен номер на ИКАО за авиокомпанията	Държава на оператора
MARSLAND COMPANY	неизвестен		Република Судан
ATTICO AIRLINES	неизвестен		Република Судан
FOURTY EIGHT AVIATION	неизвестен		Република Судан
SUDANESE STATES AVIATION COMPANY	неизвестен		Република Судан
ALMAJARA AVIATION	неизвестен		Република Судан
BADER AIRLINES	неизвестен		Република Судан
ALFA AIRLINES	неизвестен		Република Судан
AZZA TRANSPORT COMPANY	неизвестен		Република Судан
GREEN FLAG AVIATION	неизвестен		Република Судан
ALMAJAL AVIATION SERVICE	неизвестен		Република Судан
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Свазиленд, в това число	—	—	Свазиленд
SWAZILAND AIRLINK	неизвестен	SZL	Свазиленд
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Замбия, в това число			Замбия
ZAMBEZI AIRLINES	Z/AOC/001/2009	ZMA	Замбия

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

СПИСЪК НА ВЪЗДУШНИТЕ ПРЕВОЗВАЧИ, ЧИИТО ПОЛЕТИ СА ПРЕДМЕТ НА ОПЕРАТИВНИ ОГРАНИЧЕНИЯ В РАМКИТЕ НА ЕС ⁽¹⁾

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото CAO (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (CAO)	Обозначителен номер на ИКАО за авиокомпанията	Държава на оператора	Тип на ограниченото въздухоплавателно средство (ВС)	Регистрационен/ни знак/и, ако е/са наличен/и, производствен/и серийн/серийни номер/а	Държава на регистрация
AIR KORYO	GAC-AOC/KOR-01		КНДР	Целият самолетен парк с изключение на: 2 ВС от тип Tu - 204	Целият самолетен парк с изключение на: P-632, P-633	КНДР
AFRIJET ⁽¹⁾	002/MTAC/ANAC-G/DSA		Република Габон	Целият самолетен парк с изключение на: 2 ВС от тип Falcon 50; 2 ВС от тип Falcon 900	Целият самолетен парк с изключение на: TR-LGV; TR-LGY; TR-AFJ; TR-AFR	Република Габон
AIR ASTANA ⁽²⁾	AK-0388-09	KZR	Казахстан	Целият самолетен парк с изключение на: 2 ВС от тип B767; 4 ВС от тип B757; 10 ВС от тип A319/320/321; 5 ВС от тип Fokker 50	Целият самолетен парк с изключение на: P4-KCA, P4-KCB; P4-EAS, P4-FAS; P4-GAS, P4-MAS; P4-NAS, P4-OAS; P4-PAS, P4-SAS; P4-TAS, P4-UAS; P4-VAS, P4-WAS; P4-YAS, P4-XAS; P4-HAS, P4-IAS; P4-JAS, P4-KAS, P4-LAS	Аруба (Кралство Нидерландия)
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/DGACM	KMD	Коморски острови	Целият самолетен парк с изключение на: LET 410 UVP	Целият самолетен парк с изключение на: D6-CAM (851336)	Коморски острови
GABON AIRLINES ⁽³⁾	001/MTAC/ANAC	GBK	Република Габон	Целият самолетен парк с изключение на: 1 ВС от тип Boeing B-767-200	Целият самолетен парк с изключение на: TR-LHP	Република Габон
IRAN AIR ⁽⁴⁾	FS100	IRA	Ислямска република Иран	Целият самолетен парк с изключение на: 14 ВС от тип A300, 8 ВС от тип A310, 1 ВС B737	Целият самолетен парк с изключение на: EP-IBA EP-IBB EP-IBC EP-IBD EP-IBG EP-IBH EP-IBI EP-IBJ EP-IBM EP-IBN EP-IBO EP-IBS EP-IBT EP-IBV EP-IBX	Ислямска република Иран

⁽¹⁾ На въздушните превозвачи, изброени в приложение Б, може да бъде разрешено да упражняват права за въздушни превози, като използват въздухоплавателни средства на мъкър лизинг на въздушен превозвач, който не е предмет на оперативна забрана, при условие че са спазени съответните стандарти за безопасност.

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото САО (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (САО)	Обозначителен номер на ИКАО за авиокомпанията	Държава на оператора	Тип на ограниченото въздухоплавателно средство (ВС)	Регистрационен/ни знак/ци, ако е/са наличен/и, производствен/и серийн/серийни номер/а	Държава на регистрацията
					EP-IBZ EP-ICE EP-ICF EP-IBK EP-IBL EP-IBP EP-IBQ EP-AGA	
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	003/MTAC/ANAC-G/DSA	NVS	Република Габон	Целият самолетен парк с изключение на: 1 ВС от тип Challenger CL601; 1 ВС от тип HS-125-800	Целият самолетен парк с изключение на: TR-AAG, ZS-AFG	Република Габон; Република Южна Африка
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Република Ангола	Целият самолетен парк с изключение на: 3 ВС от тип Boeing B-777 и 4 ВС от тип Boeing B-737-700	Целият самолетен парк с изключение на: D2-TED, D2-TEE, D2-TEF, D2-TBF, D2, TBG, D2-TBH, D2-TBJ	Република Ангола
UKRAINIAN MEDITERRANEAN	164	UKM	Украйна	Целият самолетен парк с изключение на едно ВС от тип MD-83	Целият самолетен парк с изключение на: UR-CFF	Украйна

(¹) Afrijet има право да използва единствено конкретните посочени въздухоплавателни средства за сегашните си полети в рамките на ЕС.

(²) Air Astana има право да използва единствено конкретните посочени въздухоплавателни средства за сегашните си полети в рамките на ЕС.

(³) Gabon Airlines има право да използва единствено конкретните посочени въздухоплавателни средства за сегашните си полети в рамките на ЕС.

(⁴) Iran Air има право да извършва полети до Европейския съюз с конкретните въздухоплавателни средства при условията, посочени в съображение 70 от настоящия регламент.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 591/2010 НА КОМИСИЯТА**от 5 юли 2010 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 6 юли 2010 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 5 юли 2010 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MA	56,2
	MK	45,6
	TR	50,2
	ZZ	50,7
0707 00 05	MK	45,6
	TR	123,6
	ZZ	84,6
0709 90 70	TR	102,6
	ZZ	102,6
0805 50 10	AR	111,7
	TR	97,3
	UY	91,0
	ZA	104,6
	ZZ	101,2
0808 10 80	AR	105,4
	BR	78,7
	CA	83,2
	CL	96,2
	CN	69,1
	NZ	107,8
	US	84,5
	ZA	103,9
	ZZ	91,1
0808 20 50	AR	102,2
	CL	113,9
	CN	98,4
	NZ	159,1
	ZA	121,4
	ZZ	119,0
0809 10 00	TR	232,0
	ZZ	232,0
0809 20 95	TR	287,5
	ZZ	287,5
0809 30	AR	137,1
	TR	152,0
	ZZ	144,6
0809 40 05	IL	133,1
	US	110,3
	ZZ	121,7

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 592/2010 НА КОМИСИЯТА**от 5 юли 2010 година****относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕО) № 877/2009 за 2009/10 пазарна година**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на обмена с трети страни в сектора на захарта ⁽²⁾, и по-специално член 36, параграф 2, втора алинея, второ изречение,

като има предвид, че:

(1) Размерът на представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за бяла захар, сурова захар и

някои сиропи, за 2009/10 пазарна година се определя от Регламент (ЕО) № 877/2009 на Комисията ⁽³⁾. Тези цени и мита са последно изменени с Регламент (ЕС) № 577/2010 на Комисията ⁽⁴⁾.

(2) Данните, с които Комисията разполага понастоящем, предполагат изменение на посочения размер в съответствие с правилата и процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 951/2006,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за продуктите, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006, определени в Регламент (ЕО) № 877/2009, за 2009/10 пазарна година, се изменят и се съдържат в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 6 юли 2010 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 5 юли 2010 година.

За Комисията,
от илето на председателя,
Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.⁽³⁾ ОВ L 253, 25.9.2009 г., стр. 3.⁽⁴⁾ ОВ L 166, 1.7.2010 г., стр. 14.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изменен размер на представителните цени и на допълнителните вносни мита за бяла захар, сурова захар и продуктите с код по КН 1702 90 95, приложим считано от 6 юли 2010 година

(EUR)

Код по КН	Размер на представителната цена за 100 kg нето от съответния продукт	Размер на допълнителното мито за 100 kg нето от съответния продукт
1701 11 10 ⁽¹⁾	41,21	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	41,21	2,54
1701 12 10 ⁽¹⁾	41,21	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	41,21	2,24
1701 91 00 ⁽²⁾	44,93	3,99
1701 99 10 ⁽²⁾	44,93	0,86
1701 99 90 ⁽²⁾	44,93	0,86
1702 90 95 ⁽³⁾	0,45	0,24

⁽¹⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка III от Регламент (ЕО) № 1234/2007.⁽²⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка II от Регламент (ЕО) № 1234/2007.⁽³⁾ Определяне за 1 % съдържание на захароза.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 18 юни 2010 година

за разпределението на количествата контролирани вещества, различни от хлорофлуоровъглеродите, разрешени за съществени или критични лабораторни и аналитични употреби през 2010 г. в Европейския съюз съгласно Регламент (ЕО) № 1005/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно веществата, които нарушават озоновия слой

(нотифицирано под номер C(2010) 3850)

(само текстовете на английски, естонски, испански, италиански, немски, нидерландски и френски език са автентични)

(2010/375/EC)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1005/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно веществата, които нарушават озоновия слой ⁽¹⁾, и по-специално член 10, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съюзът вече постепенно преустанови производството и потреблението на хлорофлуоровъглеродни, други напълно халогенирани хлорофлуоровъглеродни, халони, тетрахлометан, 1,1,1-трихлоетан, ненапълно халогенирани бромфлуоровъглеродни и бромхлорометан за повечето им употреби. Комисията е длъжна да определи съществени лабораторни и аналитични употреби за тези контролирани вещества, количествата, които могат да бъдат използвани, както и имащите право да ги използват фирми.
- (2) Решение XIX/18 на страните по Монреалския протокол разрешава производството и потреблението, необходимо за задоволяване на съществени лабораторни и аналитични употреби на посочените в приложения А, Б и В (вещества от групи II и III) към Монреалския протокол контролирани вещества, определени в приложение IV към доклада на Седмата среща на страните, при спазване на условията по приложение II към доклада на Шестата среща на страните, както и в решения VI/9, VII/11, XI/15 XV/5, XVI/16 и XXI/16 на страните по Монреалския протокол.
- (3) Решение XVII/10 на страните по Монреалския протокол разрешава производството и потреблението на метилбромид, посочен в приложение Д към Монреалския протокол, необходим за задоволяване на критични лабораторни и аналитични употреби на метилбромид.

- (4) Съгласно Монреалския протокол глобалните изключения за лабораторни и аналитични нужди подлежат на периодично преразглеждане и за последен път са продължени с Решение XXI/6 до 31 декември 2014 г.
- (5) Решение VI/25 посочва, че дадена употреба може да се счита за съществена само ако не са налице технически и икономически приложими алтернативи или заместители, приемливи от гледна точка на околната среда и здравето. Следва да се създаде приложение, изброяващо онези употреби, за които страните по Монреалския протокол считат, че има налице алтернативи. Това приложение трябва също да съдържа положителния списък на разрешените съществени употреби на метилбромид, договорени от страните в Решение XVIII/15.
- (6) Комисията публикува обявление до предприятията, възнамеряващи да внасят в Европейския съюз или да изнасят от Европейския съюз през 2010 г. контролирани вещества, които разрушават озоновия слой, както и до предприятията, възнамеряващи да поискат за 2010 г. квота за такива вещества, предназначени за съществени лабораторни и аналитични цели ⁽²⁾, и получи декларации за предвидените съществени лабораторни и аналитични употреби на контролирани вещества през 2009 г.
- (7) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на управителния комитет, създаден с член 25, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1005/2009,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Производството и вносът на контролирани вещества, различни от хлорофлуоровъглеродите, могат да бъдат разрешени за всички съществени лабораторни и аналитични употреби, посочени в приложение I.

⁽¹⁾ ОВ L 286, 31.10.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ C 132, 11.6.2009 г., стр. 19.

Член 2

Количеството контролирани вещества по Регламент (ЕО) № 1005/2009, различни от хлорофлуоровъглеродите, което може да бъде произведено или внесено за съществени лабораторни и аналитични употреби в Европейския съюз през 2010 г., е 63 843,371 ОРП килограма.

Член 3

Разпределението на квоти от контролирани вещества за 2010 г., различни от хлорофлуоровъглероди, за съществени лабораторни и аналитични употреби, се извършва за предприятията,

Acros Organics bvba
Janssen Pharmaceuticaaan 3a
2440 Geel
BELGIQUE/BELGIË

Estonian Environmental Research Centre
Marja 4D
10617 Tallinn
EESTI/ESTONIA

Honeywell Specialty Chemicals GmbH
Wunstorfer Strasse 40
Postfach 100262
30918 Seelze
DEUTSCHLAND

LGC Standards GmbH
Mercatorstr. 51
46485 Wesel
DEUTSCHLAND

Ministry of Defence
Defence Fuel Lubricants and Chemicals
P.O. Box 10 000
1780 CA Den Helder
NEDERLAND

Sicor Spa
Via Terazzano 77
20017 Rho (MI)
ITALIA

Sigma Aldrich Company Ltd
The Old Brickyard, New Road
Gillingham SP8 4XT
UNITED KINGDOM

Sigma Aldrich Logistik GmbH
Riedstrasse 2
89555 Steinheim
DEUTSCHLAND

изброени в приложение II. Максималните количества, които могат да бъдат произведени или внесени през 2010 г. за лабораторни и аналитични употреби, разпределени за тези предприятия, са посочени в приложение III.

Член 4

Настоящото решение се прилага от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2010 г.

Член 5

Адресати на настоящото решение са следните предприятия:

VWR International S.A.S.
201 rue Carnot
94126 Fontenay-sous-bois
FRANCE

Airbus S.A.S.
Route de Bayonne 316
31300 Toulouse
FRANCE

Harp International Ltd
Gellihirion Industrial Estate, Rhondda, Cynon Taff,
Pontypridd CF37 5SX
UNITED KINGDOM

Ineos Fluor Ltd
PO Box 13, The Heath
Runcorn Cheshire WA7 4QF
UNITED KINGDOM

Merck KGaA
Frankfurter Strasse 250
64271 Darmstadt
DEUTSCHLAND

Panreac Quimica S.A.
Pol. Ind. Pla de la Bruguera, C/Garraf 2
08211 Castellar del Vallès-Barcelona
ESPAÑA

Sigma Aldrich Chimie SARL
80, rue de Luzais
L'isle d'abeau Chesnes
38297 St Quentin Fallavier
FRANCE

Sigma Aldrich Laborchemikalien GmbH
Wunstorfer Strasse 40
Postfach 100262
30918 Seelze
DEUTSCHLAND

Tazzetti Fluids S.r.l.
Corso Europa n. 600/a
Volpiano (TO)
ITALIA

Съставено в Брюксел на 18 юни 2010 година.

За Комисията
Connie HEDEGAARD
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Съществени лабораторни и аналитични употреби на контролираните вещества, различни от хлорофлуоровъглеродороди

1. Контролирани вещества от група I (хлорофлуоровъглеродороди 11, 12, 113, 114 и 115), група II (други напълно халогенирани хлорофлуоровъглеродороди), група III (халони), група IV (тетрахлорометан), група V (1,1,1-трихлороетан), група VII (ненапълно халогенирани бромофлуоровъглеродороди) и група IX (бромохлорометан) могат да бъдат разрешени за всички лабораторни и аналитични употреби с изключение на следните:
 - а) изпитвания на нефт, грес и на общото количество петролни въглеродороди във вода;
 - б) изпитвания на катран в материали за пътни настилки;
 - в) вземане на отпечатащи в криминалистиката;
 - г) изпитвания на органичните компоненти във въглища;
 - д) всяка употреба, за която има налице технически и икономически приложими алтернативи.
 2. Метилбромидът (група IV) може да се разреши за следните съществени лабораторни и аналитични употреби:
 - а) като референтен материал или стандарт за калибриране на оборудване, което използва метилбромид, за следене на равнището на емисии на метилбромид или за определяне на остатъчните количества на метилбромид в стоки, растения и изделия;
 - б) при лабораторни токсикологични изследвания;
 - в) за сравняване в лабораторни условия на ефикасността на метилбромид и неговите алтернативи;
 - г) като лабораторен агент в качеството на суровина, която се разрушава при химична реакция.
 3. Следните употреби не се считат за съществени лабораторни и аналитични употреби:
 - а) хладилно и климатично оборудване, използвано в лаборатории, включително хладилно лабораторно оборудване като ултрацентрифуги;
 - б) почистване, преработване, ремонт или реконструиране на електронни компоненти или връзки;
 - в) съхраняване на публикации и архиви;
 - г) стерилизация на материали в лаборатория.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Предприятия, които имат право да произвеждат или внасят вещества за съществени лабораторни и аналитични употреби

Квотите, които дават право да се произвеждат или внасят контролирани вещества, различни от хлорофлуоровъглеродороди, които могат да бъдат използвани за неотложни лабораторни и аналитични употреби, се отпускат на

Дружество

Acros Organics (BE)
Airbus France (FR)
Estonian Environmental Research Centre (EE)
Harp International (UK)
Honeywell Specialty Chemicals (FR)
Ineos Fluor (UK)
LGC Standars (DE)
Merck KGaA (DE)
Ministry of Defense (NL)
Panreac Quimica (ES)
Sicor (IT)
Sigma Aldrich Chimie (FR)
Sigma Aldrich Company (UK)
Sigma Aldrich Laborchemikalien (DE)
Sigma Aldrich Logistik (DE)
Tazzetti Fluids (IT)
VWR I S A S (FR)

ПРИЛОЖЕНИЕ III

[Това приложение не е публикувано, тъй като съдържа поверителна търговска информация.]

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 2 юли 2010 година

относно изискванията за безопасност, на които трябва да отговарят европейските стандарти за някои продукти, използвани на местата за спане на деца, съгласно Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

(2010/376/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите ⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 1, буква а) от нея,

като има предвид, че:

- (1) В Директива 2001/95/ЕО се предвижда, че европейските стандарти трябва да бъдат установени от европейските органи по стандартизация. Тези стандарти следва да гарантират, че продуктите отговарят на общите изисквания за безопасност, наложени от директивата.
- (2) Съгласно Директива 2001/95/ЕО даден продукт се счита за безопасен по отношение на рисковете и категориите от рискове, които са регламентирани от приложимите национални стандарти, когато той е в съответствие с доброволните национални стандарти, които транспонират европейските стандарти.
- (3) През 2006 г. Европейската комисия поръча извършването на проучване ⁽²⁾ с цел оценка на безопасността на няколко предмета за отглеждане на деца, обикновено използвани за бебета и малки деца на възраст между 0 и 5 г. Проучването бе извършено със съдействието на национални органи, национални органи по стандартизация, спружения на потребителите, организации по въпросите на безопасността на продуктите, икономически оператори и лаборатории за провеждане на изпитвания.
- (4) За проучването бяха събрани статистически данни за злополуки и наранявания във връзка с тези продукти в Съюза и по света и бе извършена цялостна оценка на риска, основана на идентифицирането на основните опасности, и оценка на възможните сценарии на експозиция.
- (5) За предмет на последващи дейности след проучването бяха набелязани пет вида продукти, оценени в проучването, които често се срещат в подходяща за спане среда на новородени и малки деца. А именно: матраци за детски легла, обиколници, окачени на стойка бебешки легла, олекотени завивки за деца и спални чувалчета за деца.
- (6) Новородените спят средно на ден поне 16 часа, а на възраст между 3 и 5 години децата продължават да

спят по 11—13 часа на ден. През първите пет години от живота си, заедно с периодите на будване, бебетата и малките деца прекарват поне половин ден на място за спане. Продуктите, които се намират на местата за спане, трябва да са безопасни, тъй като обикновено точно на тези места бебетата и малките деца се оставят без надзор за по-дълги периоди през деня и през нощта.

- (7) Според базата данни на ЕС за нараняванията (IDB) между 2005 г. и 2007 г. в Европейския съюз в детско легло са настъпили 17 000 злополуки с деца на възраст между 0 и 4 години ⁽³⁾. Според Комисията за безопасност на потребителските стоки на САЩ (CPSC) всяка година от инциденти, свързани с детски легла или с продукти за детски легла, умират повече деца, отколкото по причини, свързани с други продукти за отглеждане на деца ⁽⁴⁾.
- (8) Бе получена информация за някои видове обиколници и спални чувалчета за деца чрез системата за бързо предупреждение (RAPEX) като криещи риск от задушаване и задавяне и впоследствие те бяха изтеглени или иззети от пазара. През 1992 г. Комисията за безопасност на потребителите във Франция препоръча предприемането на действия за информирането на потребителите и за подобряването на безопасността на детските олекотени завивки поради риск от възпламеняване, прегряване или задушаване ⁽⁵⁾. През 2002 г., 2007 г. и 2008 г. CPSC на САЩ поръча изтеглянето на някои модели матраци за детски легла поради опасност от заклещване и неоснователни твърдения ⁽⁶⁾.
- (9) Обиколниците, матраците и детските олекотени завивки, ако са небезопасни или се доставят без основните инструкции за безопасност, могат да доведат до увеличаване на случаите на синдрома на внезапната детска смърт (СВДС) поради опасност от прегряване и асфиксия ⁽⁷⁾.

⁽³⁾ Всички данни за нараняванията в базата данни IDB, 2005—2007 г.

⁽⁴⁾ „Наранявания, свързани с продукти за детската стая, и смъртни случаи сред деца на възраст под 5 години“ в CPSC, м. февруари 2009 г.

⁽⁵⁾ <http://www.securiteconso.org/article195.html>

⁽⁶⁾ <http://www.cpsc.gov/cgi-bin/prod.aspx>

⁽⁷⁾ „Environment of infants during sleep and risk of sudden infant death“ („Местата, където децата спят, и рискът от внезапна детска смърт“), British Medical Journal (британско медицинско издание), 1996 г.,

„Changing concepts of SIDS: implications for infant sleeping environment and sleep position“ („Промяна на схващанията за СВДС: какво означава това за местата, където децата спят, и позицията по време на сън“) American Academy of Paediatrics (Американска академия по педиатрия), м. март 2000 г.

„Sleep Environment and the risk of sudden Infant death in an urban population“ (Заобикалящата среда на спящото дете и рискът от внезапна детска смърт сред градското население), American Academy of Paediatrics (Американска академия по педиатрия), м. май 2003 г.

<http://www.hc-sc.gc.ca/cps-spc/legislation/pol/bumper-bordire-eng.php>

⁽¹⁾ ОВ L 11, 15.1.2002 г., стр. 4.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/consumers/safety/projects/ongoing-projects_en.htm#project_results

- (10) В същото време обаче резултатите от проучванията сочат, че спалните чувалчета за деца могат да имат предпазваща роля по отношение на СВДС ⁽¹⁾, тъй като те намаляват случаите на обръщане по корем и не позволяват на спалното бельо или завивки да покрият лицето или главата на детето по време на сън. Ако употребата им трябва да се насърчава поради изтъкнатите по-горе причини, необходимо е да се гарантира безопасността им по отношение на други рискове, като например задавяне с малки частици и заклещване.
- (11) За споменатите по-горе пет вида продукти не съществуват европейски стандарти. Следователно необходимо е да се определят специфични изисквания съгласно член 4, параграф 1, буква а) от Директива 2001/95/ЕО с оглед на това да се изиска от органите по стандартизация да разработят стандарти за намаляване на рисковете, свързани с употребата на посочените продукти.
- (12) Тези стандарти следва да бъдат разработени при спазване на процедурата, установена с Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 г., установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на техническите стандарти и регламенти и правила относно услугите на информационното общество ⁽²⁾. Позоваването на приетия стандарт следва да бъде публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* в съответствие с член 4, параграф 2 от Директива 2001/95/ЕО.
- (13) След създаването на съответните стандарти и при условие че Европейската комисия реши да публикува позоваванията им в *Официален вестник*, в съответствие с установената в член 4, параграф 2 от Директива 2001/95/ЕО процедура по презумпция ще се счита, че матраците за детски легла, обиколниците, окачените на стойка бебешки легла, детските олекотени завивки и спалните чувалчета за деца, произведени в съответствие с тези стандарти, отговарят на общото изискване за безопасност, предвидено в Директива 2001/95/ЕО, доколкото става дума за изискванията за безопасност, които попадат в обхвата на стандартите.
- (14) Настоящото решение е в съответствие със становището на комитета, учреден в съответствие с член 15 от Директива 2001/95/ЕО,
- „*Матрак за детско легло*“ означава продукт, който осигурява опора за новородените и бебетата, които спят в детско легло. Обикновено той е с размери 60 x 120 cm или 70 x 140 cm, като дебелината му варира между 6 и 15 cm. Той може да бъде и съваем.
- „*Обиколник за детско легло*“ означава платнен аксесоар за детско легло, който се привързва от вътрешната му страна, най-общо използван за подобряване на комфорта на детето. Той може да покрива поне едната страна на леглото.
- „*Окачено на стойка бебешко легло*“ означава детско легло или люлка, често от нетвърд материал или друга плоска повърхност, прикрепена на стойка с помощта на връв, въжета или колани в една или повече опорни точки. Използва се за поставяне в легнало положение на малко бебе, което не може да стои на колена или да седи само.
- „*Олекотена детска завивка*“ означава платнена спална торба, запълнена с мека материя, която се използва в леглото, за да увеличи комфорта по време на сън и да предпазва от преохлаждане на тялото.
- „*Спално чувалче за деца*“ означава подплатена или омокотена дълга торба, в която се поставя бебето и чиято цел е да предпазва от преохлаждане на тялото на детето и от задушаване по време на сън или докато то лежи в леглото.

Член 2

Изисквания

Специфичните изисквания за безопасност за посочените в член 1 продукти, които трябва да бъдат спазени от европейски стандарти в съответствие с член 4 от Директива 2001/95/ЕО, са посочени в приложението към настоящото решение.

Член 3

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 2 юли 2010 година.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Определения

По смисъла на настоящото решение:

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ „Risk and preventive factors for cot death in The Netherlands, a low-incidence country“ (Рискове и предотвратяващи фактори за детска смърт в леглото в Нидерландия — страна, в която тези случаи са по-малко), European Journal of Paediatrics (Европейски журнал по педиатрия), м. юли 1998 г.

⁽²⁾ ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПО ОТНОШЕНИЕ НА МАТРАЦИТЕ ЗА ДЕТСКИ ЛЕГЛА

РИСКОВЕ: Основните рискове, свързани с посочения продукт, са заклещване и запалимост.

Изисквания за безопасност**1. Общи изисквания за безопасност**

Артикулите следва да не застрашават безопасността или здравето на децата или лицата, които се грижат за тях, при употреба по предназначение или по предвидим начин, като се има предвид поведението на децата. Вземат се предвид способността на ползвателите и лицата, които се грижат за тях, и по-специално по отношение на артикули, които с оглед на техните функции, размери и характеристики, са предназначени за употреба от деца на възраст под пет години. Етикетите върху артикулите или върху техните опаковки и указанията за употреба, които ги придружават, трябва да привличат вниманието на лицата, които се грижат за децата, към опасностите и рисковете, свързани с използването на артикулите, както и към начините за избягването им.

2. Специфични изисквания за безопасност*Химични изисквания*

Матраците за детски легла трябва да са в съответствие със законодателството на ЕС.

Възпламеняемост и термични характеристики

Матраците за детски легла не трябва да представляват опасен запалим предмет в обкръжението на детето. Следователно те трябва да бъдат съставени от материали, които изпълняват поне едно от следните условия:

- не горят, ако са пряко изложени на пламък или искра;
- ако се подпалят, горят бавно с ниска степен на разпространение на пламъка.

Освен това запалимите материали не трябва да отделят токсични пари по време на горене.

Употребата на вещества за забавяне на процеса на горене следва да се сведе до минимум. Ако са употребени вещества за забавяне на процеса на горене, тяхната токсичност по време на употреба и на депонирането им след изтичане на срока им на годност не следва да излага на опасност здравето на ползвателите, на лицата, които се грижат за децата, и околната среда.

*Физични и механични свойства***Опасност от заклещване в пролуки и отвори**

За да се избегне заклещване на тялото, главата или врата между матрака и рамката на леглото, матраците трябва да покриват изцяло основата на леглото и да издържат на натоварването, породено от детето, което стои изправено или ходи върте в леглото.

Детето не трябва да може да повдига частите на съгъваемия матрак, което може да му даде достъп до основата на леглото и така да се увеличи рискът от заклещване.

Артикулите трябва да се проектират и произвеждат така че да могат в най-голяма степен да не допускат заклещване на крака, стъпала и ръце в местата между матрака и рамката или преградите на леглото.

За да се предотврати задушаване на детето, чиято глава или тяло е заклещено между матрака и страничните части на леглото, разстоянието между матрака и страничните части на леглото трябва да бъде ограничено, като се отчете каква е формата на матрака в най-натовареното му положение върху основата на леглото.

Опасност от заплитане

Дължината на връзките, панделките и частите, използвани за завързване, както и големината на примките трябва да бъдат ограничени, за да се предотврати рискът от заплитане.

Опасност от задушаване поради външно запушване на дихателните пътища

Матраците за детски легла не трябва да имат пластмасови емблеми, които могат да бъдат отделени от децата, или непромокаем слой, който може да покрие и устата, и носа.

Опаковката, в която се съдържат артикулите, не трябва да представлява риск от задушаване чрез запушване на дихателните пътища.

За да се предотврати рискът от задушаване, продуктът не трябва да представлява матрак с мек пълнеж, който може да заема формата на лицето на детето или да позволява образуването на вдлъбнатини, което може да доведе до запушване на дихателните пътища.

Задавяне и опасност от задушаване поради вътрешно запушване на дихателните пътища

Матраците за детски легла не трябва да съдържат отделни или малки части, които могат да бъдат отделени от детето, могат да се вметят изцяло в устата на детето и да бъдат глътнати.

Матраците за детски легла не трябва да съдържат малки части, които могат да бъдат отделени от детето и които могат да останат в гърлото или в задната част на устната кухина. Не трябва да се позволява достъп до материала, с който е запълнен матракът, особено чрез отхапване, и той трябва да може да издържа на натоварването, породено от предвидимата употреба от детето, като се отчитат възможността нишките да могат да преминават през плата и здравината на шевовете.

Опасни ръбове

Матраците за детски легла не трябва да имат остри ръбове или заострени върхове. Пружините не трябва да имат опасни върхове и не трябва да се подават през повърхността на матрака.

Цялост на конструкцията

Материалът на матрака трябва да има такива физически свойства, че матракът да не създава опасност от заклещване. Не трябва да има постоянна деформация на пълнежа на матрака, което би довело до неравности по повърхността.

Специфични предупреждения за артикула

Предупредителните указания и указанията за употреба трябва да дават информация на лицата, които се грижат за децата, за дебелината на матрака с цел предпазване от падане от детското легло и за подходящия размер (дължина и ширина), за да може матракът да прилегне плътно в леглото и да се предотврати заклещване.

За да се предотврати задушаване, в инструкциите трябва да се обърне внимание на лицата, които се грижат за децата, към опасностите, които представлява струпването на два или повече матраци с цел подобряване на комфорта на детето.

Следва да бъдат включени и предупреждения за евентуални действия, които могат да доведат до предизвикването на пожар (напр. пушене в близост до леглото).

Хигиена

Матраците за детски легла следва да бъдат проектирани така че да отговарят на изискванията за хигиена и чистота, за да се предотврати рискът от инфекция или зараза.

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ОБИКОЛНИЦИТЕ

РИСКОВЕ: Основните рискове, свързани с посочения продукт, са удушаване, задушаване поради вътрешно/външно задушаване на дихателните пътища и задавяне.

Изисквания за безопасност

1. Общи изисквания за безопасност

Артикулите следва да не застрашават безопасността или здравето на децата при употреба по предназначение или по предвидим начин, като се има предвид поведението на децата.

Вземат се предвид способността на ползвателите и лицата, които се грижат за децата, и по-специално по отношение на артикули, които с оглед на техните функции, размери и характеристики, са предназначени за употреба от деца на възраст между шест и 18 месеца.

Етикетите върху артикулите или върху техните опаковки и инструкциите за употреба, които ги придружават, трябва да привличат вниманието на лицата, които се грижат за децата, към опасностите и рисковете, които могат да възникнат при употребата на артикулите, както и към начините за избягването им.

2. Специфични изисквания за безопасност

Хитични изисквания

Обиколниците за детски легла трябва да са в съответствие със законодателството на ЕС.

Възпламеняемост и термични характеристики

Обиколниците не трябва да крият риск от запалване в обкръжението на детето. Те трябва да бъдат съставени от материали, които изпълняват поне едно от следните условия:

- не горят, ако са пряко изложени на пламък или искра;
- ако се подпалят, горят бавно с ниска степен на разпространение на пламъка.

Освен това запалимите материали не трябва да отделят токсични пари по време на горене.

Употребата на вещества за забавяне на процеса на горене следва да се сведе до минимум. Ако са употребени вещества за забавяне на процеса на горене, тяхната токсичност по време на употреба и на депонирането им след изтичане на срока им на годност не следва да излага на опасност здравето на ползвателите, на лицата, които се грижат за децата, и околната среда.

Физични и механични свойства

Микробиологични рискове

Обиколниците не трябва крият микробиологични рискове поради недостатъчно ниво на хигиената на използвания материал от животински произход.

Опасност от заклещване в пролуки и отвори

Обиколниците за детски легла не трябва да крият риск от заплитане на главата и врата на детето в примки или връзки, или други прикрепващи елементи. Шевите и декоративните части на обиколника не трябва да могат да се разширят, когато са подложени на механично въздействие при предвидимата употреба от децата, за да не крият допълнителен риск от заплитане на крайниците, главата и пръстите или да позволяват лесно достигане до пълнежа на обиколника (вж. риск от задавяне).

Опасност от заплитане

Не трябва да има примки или възли на обиколника, които могат да се заплетат около врата на детето. Трябва да се избягва изработването на примки по артикула, в които пръстите на ръцете или на краката на детето могат да се заплетат.

Задавяне и опасност от задушаване поради вътрешно запушване на дихателните пътища

Обиколниците за детски легла не трябва да съдържат отделни или малки части, които могат да бъдат отделени от детето, могат да се вметят изцяло в устата на детето и да бъдат глътнати.

Обиколниците за детски легла не трябва да съдържат малки части, които могат да бъдат отделени от детето и могат да останат в гърлото или в задната част на устната кухина. Материалът, с който е запълнен обиколникът, не трябва да може да бъде достъпен, особено при отхапване, трябва да може да издържа на натоварването от предвидимата употреба от детето, като се отчитат възможността нишките да могат да преминат през платата и здравината на шевите. Материалът, с който е запълнен обиколникът, не трябва да съдържа твърди или остри частици, като например метални частички, гвоздеи, игли и люспи.

Опасност от задушаване поради външно запушване на дихателните пътища

Продуктът не трябва да има пластмасови емблеми, които могат да бъдат отделени от децата, или непромокаем покривен слой, който може да покрие и устата, и носа.

Опаковката, в която се съдържат артикулите, не трябва да представлява риск от задушаване чрез външно запушване на дихателните пътища.

За да се предотврати задушаване, продуктът не трябва да представлява мек материал, който може да заема формата на лицето на детето или да позволява образуването на вдлъбнатини, което може да доведе до запушване на дихателните пътища.

Опасни ръбове

Обиколниците за детски легла не трябва да имат остри ръбове или заострени върхове. Те не трябва да имат заострени върхове или издадени повърхности, които да крият опасност от прободане.

Предпазна функция

Обиколниците за детски легла трябва да бъдат проектирани и произведени така че да не позволяват наличието на части, които могат да се използват от децата като опора за крака при катерене.

Опасности поради комбинация на два отделни артикула

Обиколниците за детско легло не трябва да крият допълнителен риск от заплитане или асфиксия, ако детето успее да постави главата си между обиколника и стената на леглото.

Специфични предупреждения за артикула

Трябва да бъде предоставена подходяща информация за правилното прикрепяне на обиколника към стените на леглото. В предупредителните указания се посочва, че обиколникът трябва да се прикрепя правилно, без прикрепващите средства да са връзки или примки, в които може да се заплете главата и вратът на детето. Предупредителните инструкции трябва да привлекат вниманието на лицата, които се грижат за децата, към рисковете, криещи обиколниците за детски легла, които не са съвместими (поради размера или модела си) с леглото и от обиколници, които не са прикрепени правилно към леглото.

Хигиена

Обиколниците за детски легла трябва да бъдат проектирани и произведени така че да могат да се почистват лесно и изцяло, за да се предотврати рискът от инфекция или зараза. Продуктът трябва да отговаря на това условие и след пране/почистване според инструкциите на производителя не трябва да остава с петна, когато е в контакт с детето.

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОКАЧЕНИ НА СТОЙКА БЕБЕШКИ ЛЕГЛА

РИСКОВЕ: Основните рискове, свързани с посочения продукт, са заклещване, задушаване и нараняване поради поддаване и нестабилност на конструкцията.

Изисквания за безопасност**1. Общи изисквания за безопасност**

Артикулите не трябва да застрашават безопасността или здравето на децата при употреба по предназначение или по предвидим начин, като се има предвид поведението на децата.

Способността на ползвателите и на лицата, които се грижат за децата, се вземат предвид по-специално що се отнася до артикули, които с оглед на техните функции, размери и характеристики, са предназначени за употреба от деца на възраст под 12 месеца.

Етикетите върху артикулите или върху техните опаковки и инструкциите за употреба, които ги придружават, трябва да привличат вниманието на лицата, които се грижат за децата, към опасностите и рисковете, които могат да възникнат при употребата на артикулите, както и към начините за избягването им.

2. Специфични изисквания за безопасност*Хилитични изисквания*

Окачените на стойка бебешки легла трябва да са в съответствие със законодателството на ЕС.

Възпламеняемост и термични характеристики

Окачените на стойка бебешки легла не трябва да крият риск от възпламеняване в средата, в която се намира детето. Те трябва да бъдат съставени от материали, които изпълняват поне едно от следните условия:

- не горят, ако са пряко изложени на пламък или искра;
- ако се подпалят, горят бавно с ниска степен на разпространение на пламъка;
- ако се подпалят, горят бавно и не произвеждат запалими отломки или топящи се капки;

Освен това запалимите материали не трябва да отделят токсични пари по време на горене.

Употребата на вещества за забавяне на процеса на горене следва да се сведе до минимум. Ако са употребени вещества за забавяне на процеса на горене, тяхната токсичност по време на употребата им и на депонирането им след това не следва да излага на опасност здравето на ползвателите, на лицата, които се грижат за децата, и околната среда.

*Физични и механични свойства***Опасност от заклещване в пролуки и отвори**

Окачените на стойка бебешки легла трябва да бъдат проектирани и произведени така че да предотвратяват заклещване на главата на детето, неговите пръсти, крайници, ръце и крака в какъвто и да е отвор.

Опасност, породена от подвижни елементи

Окачените на стойка бебешки легла трябва да бъдат проектирани така че да предотвратяват евентуални удари на детето в леглото — в рамката на леглото или в други мебели в стаята поради страничното движение.

Окачените на стойка бебешки легла трябва да бъдат проектирани така че да ограничават въртенето на леглото, например когато то е извъртяно настрани.

Окачените на стойка бебешки легла не трябва да крият риск (напр. заклещване) за други деца (напр. братче или сестриче), които може да бъдат в близост до леглото.

Риск от падане

Стойката и самото легло трябва да бъдат достатъчно стабилни, за да предотвратяват случайно преобръщане на окаченото на стойка легло, което може да доведе до падане на детето. Бебешкото легло следва да остане стабилно, когато детето се движи в него или когато леглото се люлее в рамките на амплитудата, позволена от самата стойка за окачване.

Приспособлението, с което се прикрепя леглото към стойката не трябва да може да се отделя от опорната греда или друго приспособление за опора.

Устройството за окачване, включително и компонентите му трябва да издържат на движенията на детето по време на употреба.

Опасност от заплитане

Не трябва да има връзки или панделки на окаченото на стойка бебешко легло, които могат да се заплетат около врата на детето. Детето, което се намира в леглото, не трябва да е уязвимо към възможността за заплитане във връзките и коланите на приспособлението за окачване и приспособлението за настройка на желаната позиция.

Задавяне и опасност от задушаване поради вътрешно запушване на дихателните пътища

Окачените на стойка бебешки легла не трябва да съдържат отделни или малки части, които могат да бъдат отделени от детето, могат да се вметят изцяло в устата на детето и да бъдат глътнати.

Окачените на стойка бебешки легла не трябва да съдържат малки части, които могат да бъдат отделени от детето и които могат да останат в гърлото или в задната част на устната кухина. Материалът, с който е запълнено леглото, не трябва да може да се достига и трябва да може да издържа на натоварването, породено от предвидимата употреба от детето (включително при отхапване).

Опасност от задушаване поради външно запушване на дихателните пътища

Продуктът не трябва да има пластмасови емблеми, които могат да бъдат отделени от децата, и други непромокаеми покрития, които могат да покрият и устата, и носа.

Опаковката, в която се съдържат артикулите, не трябва да представлява риск от задушаване чрез външно запушване на дихателни пътища. За да се предотврати рискът от задушаване, продуктът не трябва да представлява мек материал, който може да заема формата на лицето на детето или да позволява образуването на вдлъбнатини, което може да доведе до запушване на дихателните пътища.

Опасни ръбове

Окачените на стойка бебешки легла не трябва да имат остри ръбове или заострени върхове. Ръбовете и ъглите, до които детето има достъп, трябва да бъдат заоблени и рендосани.

По продукта не трябва да има изпадени части, върху които детето може да падне или да се нарани.

Продуктът не трябва да има заострени върхове или изпадени повърхности, които да крият опасност от прободжане.

Цялост на конструкцията

Деформирането на съоръжението за окачване и поддаването на приспособлението за настройка на желаната позиция трябва да бъдат ограничени, за да се предотвратят удари или падания от леглото.

Шевовете и декоративните части на окаченото на стойка легло не трябва да могат да се разширят, когато са подложени на механично въздействие от предвидимата употреба от децата, за да не крият риск от оплитане на крайниците, главата и пръстите.

Движенията, породени от теглото на тялото на детето, не трябва да създават пролуки или да изменят формата на съществуващите пролуки, което би довело до заклещване на пръстите, ръцете и краката.

С цел да се предотврати счупване на окаченото на стойка легло и на компонентите (на стойката, приспособлението за настройка на желаната позиция, приспособлението за окачване), което има вероятност да причини физически наранявания, окачените на стойка легла трябва да могат да издържат на механичното натоварване, на което са подложени по време на употребата на продукта.

Специфични предупреждения за артикула

Предупредителните указания и указанията за употреба трябва да привличат вниманието на лицата, които се грижат за децата, към факта, че безопасното монтиране и настройка на леглото в желаното положение изискват определени умения. Предупредителните инструкции следва също така да предават следните послания:

- детето може да се нарани, ако амплитудата на люлеещото движение е прекомерно голяма (напр. детето може да удари рамката на леглото или пък леглото може да удари други мебели);
- окачените на стойка легла могат да крият риск за други деца;
- други деца може да представляват допълнителни рискове (напр. като се опитват да се надвесят над леглото);
- окачените на стойка легла следва да се сглобяват върху равна повърхност;
- употребата на окачените на стойка легла за нощен сън на детето следва да не се насърчава;
- окачените на стойка легла не бива да се използват, когато детето може вече да стои на колене или да седи само. Подходящата възрастова група за този артикул (не по-големи от 12 месеца) трябва да е ясно отбелязана.

Хигиена

Окачените на стойка бебешки легла трябва да бъдат проектирани и произведени така че да могат да се почистват лесно и изцяло, за да се предотврати рискът от инфекция или зараза.

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ОЛЕКОТЕНИТЕ ЗАВИВКИ ЗА ДЕЦА

РИСКОВЕ: Основните рискове, свързани с посочения продукт, са задушаване и прегряване, което често се свързва със синдрома на внезапната детска смърт.

Изисквания за безопасност**1. Общи изисквания за безопасност**

Артикулите следва да не застрашават безопасността или здравето на децата при употреба по предназначение или по предвидим начин, като се има предвид поведението на децата.

Етикетите върху артикулите или върху техните опаковки и инструкциите за употреба, които ги придружават, трябва да привличат вниманието на лицата, които се грижат за децата, към опасностите и рисковете, които могат да възникнат при употребата на артикулите, както и към начините за избягването им.

2. Специфични изисквания за безопасност*Хилични изисквания*

Олекотените завивки за деца трябва да са в съответствие със законодателството на ЕС.

Възпламеняемост и термични характеристики

Олекотените завивки не трябва да крият риск от възпламеняване в средата, в която се намира детето.

Те трябва да бъдат съставени от материали, които изпълняват поне едно от следните условия:

- не горят, ако са пряко изложени на пламък или искра;
- ако се подпалят, горят бавно с ниска степен на разпространение на пламъка;

Освен това запалимите материали не трябва да отделят токсични пари по време на горене.

Употребата на вещества за забавяне на процеса на горене следва да се сведе до минимум. Ако са употребени вещества за забавяне на процеса на горене, тяхната токсичност по време на употребата им и на депонирането им след това не следва да излага на опасност здравето на ползвателите, лицата, които се грижат за децата, и околната среда.

Опасност от прегряване

В предупредителните указания и указанията за употреба трябва да се привлече вниманието на лицата, които се грижат за децата, върху температурата в стаята, в която се използва продуктът, за да се предотврати състоянието на прегряване.

*Физични и механични свойства***Микробиологични рискове**

Олекотените завивки за деца не трябва да крият микробиологични рискове поради недостатъчно ниво на хигиената на използвания материал от животински произход.

Опасност от заклещване в пролуки и отвори

Шевовете и декоративните части на олекотената завивка не трябва да могат да се разширят, когато са подложени на механично натоварване от предвидимата употреба от децата, за да не крият риск от заплитане (най-вече на пръстите).

Опасност от заплитане

Олекотените завивки за деца не трябва да имат връзки и примки, които могат да се заплетат около врата на детето.

Задавяне и опасност от задушаване поради вътрешно запушване на дихателните пътища

Олекотените завивки за деца не трябва да съдържат отделни или малки части, които могат да бъдат отделени от детето, могат да се вместят изцяло в устата на детето и да бъдат глътнати. Олекотените завивки за деца не трябва да съдържат малки части, които могат да бъдат отделени от детето и които могат да останат в гърлото или в задната част на устната кухина. Материалът, с който е запълнена олекотената завивка, не трябва да може да се достига и не трябва да съдържа твърди или остри частици, като например метални частички, гвоздеи, игли и люспи. Материалът, с който е запълнена олекотената завивка, трябва също така да може да издържа на натоварването от предвидимата употреба от детето (включително при отхапване), като се отчитат възможността нишките да могат да преминат през шевовете и здравината на шевовете.

Опасност от задушаване поради външно запушване на дихателните пътища

Олекотените завивки за деца не трябва да имат пластмасови емблеми, които могат да бъдат отделени от децата, и други непромокаеми покрития, които могат да покрият и устата, и носа.

Опаковката, в която се съдържа продуктът, не трябва да представлява риск от задушаване поради външно запушване на дихателните пътища.

Бебето трябва да може да диша спокойно и да получава достатъчно въздух, когато олекотената завивка покрие лицето му по време на сън.

Специфични предупреждения за артикула

Предупредителните инструкции и инструкциите за употреба трябва да привличат вниманието на лицата, които се грижат за децата, към сериозните рискове от задушаване, ако завивката се използва за деца на възраст под четири месеца.

Минималната възраст, която се препоръчва за употреба на продукта, е девет месеца.

Трябва да бъде предоставена и информация за размера на леглото, в което ще се използва олекотената завивка.

Трябва да се предоставят предупредителни инструкции и относно температурата в стаята, в която ще се използва продуктът (вж. опасност от прегряване).

Хигиена

Олекотените завивки за деца трябва да бъдат проектирани и произведени така, че да могат да се почистват лесно и изцяло, за да се предотврати рискът от инфекция или зараза. Продуктът трябва да отговаря на това условие и след пране/почистване според инструкциите на производителя и не трябва да остава с петна, когато е в контакт с детето.

СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПО ОТНОШЕНИЕ НА СПАЛНИТЕ ЧУВАЛЧЕТА ЗА ДЕЦА

РИСКОВЕ: Основният риск, свързан с продукта, е задавяне с малки частици и заклещване вътре в чувалчето.

Изисквания за безопасност

1. Общи изисквания за безопасност

Артикулите следва да не застрашават безопасността или здравето на децата при употреба по предназначение или по предвидим начин, като се има предвид поведението на децата.

Етикетите върху артикулите или върху техните опаковки и инструкциите за употреба, които ги придружават, трябва да привличат вниманието на лицата, които се грижат за децата, към характерните опасности и рисковете, които могат да възникнат при употребата на артикулите, както и към начините за избягването им.

2. Специфични изисквания за безопасност

Химични изисквания

Спалните чувалчета за деца трябва да са в съответствие със законодателството на ЕС.

Възпламеняемост и термични характеристики

Спалните чувалчета за деца не трябва да крият риск от възпламеняване в заобикалящата детето среда.

Те трябва да бъдат съставени от материали, които изпълняват поне едно от следните условия:

- не горят, ако са пряко изложени на пламък или искра;
- ако се подпалят, горят бавно с ниска степен на разпространение на пламъка;

Освен това запалимите материали не трябва да отделят токсични пари по време на горене.

Употребата на вещества за забавяне на процеса на горене следва да се сведе до минимум. Ако са употребени вещества за забавяне на процеса на горене, тяхната токсичност по време на употребата им и на депонирането им след това не следва да излага на опасност здравето на ползвателите, лицата, които се грижат за децата, и околната среда.

Опасност от прегряване

В предупредителните указания и указанията за употреба трябва да се привлече вниманието на лицата, които се грижат за децата, върху температурата в стаята, в която се използва продуктът, за да се предотврати състояние на прегряване.

Физични и механични свойства

Опасност от заклещване в пролуки и отвори

Шевовете и декоративните части на спалното чувалче за бебета не трябва да могат да се разширят, когато са подложени на механично натоварване от предвидимата употреба от децата, за да не крият риск от оплитане (най-вече на пръстите). Също така размерът на отворите за врата и за ръцете трябва да са с размер, който не позволява на детето да се свлече и да се озове вътре в чувалчето.

Структурна цялост

Връзките трябва да са здрави, така че да не позволяват на детето да се свлечи вътре в чувалчето. Шевовете и връзките трябва да останат здрави след пране според указанията на производителя.

Опасност от заплитане

Не трябва да има връзки или примки на спалното чувалче, които могат да се заплетат около врата на детето.

Задавяне и опасност от задушаване поради вътрешно запушване на дихателните пътища

Спалните чувалчета за деца не трябва да съдържат отделни или малки части, които могат да бъдат отделени от детето, могат да се вметят изцяло в устата на детето и да бъдат глътнати. Спалните чувалчета не трябва да съдържат малки части, които могат да бъдат отделени от детето и които могат да останат в гърлото или в задната част на устната кухина. Материалът, с който е запълнено спалното чувалче, трябва също така да може да издържа на натоварването от предвидимата употреба от детето (включително и при отхапване), като се отчитат възможността нишките да могат да преминат през шевовете и здравината на шевовете.

Опасност от задушаване поради външно запушване на дихателните пътища

Спалните чувалчета за деца не трябва да имат пластмасови емблеми, които могат да бъдат отделени от децата, и други непромокаеми покрития или плат, които могат да покрият и устата, и носа.

Опаковката, в която се съдържа продуктът, не трябва да представлява риск от задушаване поради външно запушване на дихателните пътища.

Бебето трябва да може да диша спокойно, когато спалното чувалче покрие главата му по време на сън.

Опасни ръбове

Спалните чувалчета за деца не трябва да имат остри ръбове или заострени върхове.

Специфични предупреждения за артикула

В предупредителните указания и указанията за употреба трябва да се предоставят съвети към лицата, които се грижат за децата, да избират препоръчаните за възрастта и височината на детето спални чувалчета.

Трябва да се предоставят предупредителни инструкции и относно температурата в стаята, в която ще се използва продуктът (вж. опасност от прегряване).

Хигиена

Спалните чувалчета за деца трябва да бъдат проектирани и произведени така че да могат да се почистват лесно и изцяло, за да се предотврати рискът от инфекция или зараза. Продуктът трябва да отговаря на това условие и след пране/почистване според инструкциите на производителя и не трябва да остава с петна, когато е в контакт с детето.

ВЪТРЕШНИ И ПРОЦЕДУРНИ ПРАВИЛНИЦИ

ИЗМЕНЕНИЕ НА ПРАКТИЧЕСКИТЕ УКАЗАНИЯ КЪМ СТРАНИТЕ

ОБЩИЯТ СЪД

като взе предвид член 150 от своя процедурен правилник,

като взе предвид Практическите указания към страните, приети на 5 юли 2007 г., изменени на 16 юни 2009 г.,

ПРИЕМА НАСТОЯЩОТО ИЗМЕНЕНИЕ НА ПРАКТИЧЕСКИТЕ УКАЗАНИЯ КЪМ СТРАНИТЕ:

Член 1

1. В текста на настоящите практически указания наименованията „Първоинстанционен съд на Европейските общности“ и „Първоинстанционен съд“ се заменят с наименованието „Общ съд“.

2. В трето съображение частта от изречение „(ОВ L 232, 4.9.2007 г., стр. 1) (наричани по-нататък „Указания за секретаря“) на секретаря се възлага да следи приложените към преписката доказателства да отговарят на изискванията, поставени от разпоредбите на Статута на Съда“ се заменя с частта от изречение „(ОВ L 232, стр. 1), изменени на 17 май 2010 г. (виж стр. 53 от настоящия брой на Официален вестник) (наричани по-нататък „Указания за секретаря“) на секретаря се възлага да следи приложените към преписката доказателства да отговарят на изискванията, предвидени в разпоредбите на Протокола относно Статута на Съда на Европейския съюз (наричан по-нататък „Статутът“),“ и след думата „Статута“ думите „на Съда“ се заличават.

3. В точка 1, второ тире адресът „CFL.Registry@curia.europa.eu“ се заменя с: „GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu“.

4. Точка 8 се изменя, както следва:

— частта от изречение „За да бъде това технически възможно, трябва“ се заменя с частта от изречение „За тази цел трябва“;

— в буква а) думите „Използва се бяла хартия, без дефекти по нея, формат А4. Текст има“ се заменят с думите „Текстът трябва да е във формат А4, да е лесно четлив и да е разположен“;

— в буква б) думите „Страниците на писменото становище и — ако е необходимо — на приложенията, трябва да са свързани“ се заменят с думите „Представените документи трябва да са свързани“;

— в буква в) частта от изречение „(като например Times New Roman, Courier или Arial) с големина поне 12 pt за текста и поне 10 pt за бележките под линия, с разредка 1,5 и разстояние от поне 2,5 cm между наборното поле и края на страницата, отгоре, отдолу, отляво и отясно“ се заменя с частта от изречение „с достатъчна разредка и полета, за да се осигури четливостта на сканираната му версия“.

5. Заглавието на част Г.1.1. „Искова молба или жалба и писмена защита“ се допълва с думите „(по делата, различни от свързаните с интелектуална собственост)“.
6. Точка 19 се изменя както следва:
- в първо изречение думите „от секретариата“ се заличават;
 - второ изречение се заменя със следното изречение:

„Тъй като известието се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* на всички официални езици, това резюме трябва да е не по-дълго от две страници и да бъде изготвено в съответствие с образаца, който е на разположение на уебсайта на Съда на Европейския съюз.“;
 - в трето изречение адресът „CFL.Registry@curia.europa.eu“ се заменя с:
„GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu“.
7. Точка 41 се изменя, както следва:
- в първо изречение думите „в Официален вестник“ се заличават;
 - второ изречение се заменя със следното изречение:

„Тъй като известието се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* на всички официални езици, това резюме трябва да е не по-дълго от две страници и да бъде изготвено в съответствие с образаца, който е на разположение на уебсайта на Съда на Европейския съюз.“;
 - в трето изречение адресът „CFL.Registry@curia.europa.eu“ се заменя с:
„GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu“.
8. В точка 42 думата „Общността“ се заменя с думата „Съюза“.
9. В точка 49 думата „Общността“ се заменя с думата „Съюза“.
10. В точка 55, буква д) думите „на Съда“ се заличават.
11. В точка 56, буква а) думите „и адресите на страните в производството пред отделението по жалбите“ се заменят с думите „на страните в производството пред отделението по жалбите и посочените от тях адреси за целите на съобщенията, които се правят в хода на това производство“.
12. Точка 57 се изменя, както следва:
- в буква а) думите „на Съда“ се заличават;
 - в буква з) след думата „с“ се добавя частта от изречение „тяхното кратко описание (точка 51, буква б) от Практическите указания) и“.
13. В точка 58, буква в) в началото на изречението се добавят думите „по делата, различни от свързаните с интелектуална собственост,“.
14. Текстът от точка 73, втора алинея до точка 79, включително със заглавията им, се заменя със следния текст:
- „74. Искане за поверително третиране се представя с отделен акт. То не може да се подава в поверителен вариант.

75. В искането за поверително третиране трябва да се уточни страната, спрямо която е поискана поверителност. То се ограничава до това, което е строго необходимо, и не може в никакъв случай да има за предмет целия текст на писмено становище, а само по изключение — цялото приложение към писмено становище. Всъщност изпращането на неповерителен вариант на определено доказателство, от което са отстранени някои части, думи или числа, обикновено е възможно и без интересите по делото да се поставят под въпрос.
76. В искането за поверително третиране трябва точно да се посочат съответните елементи или части, както и кратка обосновка на секретния или поверителен характер на всеки от тези елементи или части. Непосочването им може да обоснове отхвърляне на искането от Общия съд.
77. Към искането за поверително третиране трябва да се приложи неповерителен вариант на съответното писмено становище или доказателство, в което са отстранени елементите или частите, към които препраща искането.

При молба за встъпване

78. Когато е подадена молба за встъпване по дело, страните се поканват да посочат в определения от секретаря срок дали искат поверително третиране на някои данни, които се съдържат във вече приложените към преписката документи.

За всички документи, които подават впоследствие, страните трябва да посочат по предвидения в точки 74—77 по-горе ред данните, чието поверително третиране искат, и да представят, наред с цялостния вариант на подадените документи, и вариант, в който тези данни са пропуснати. При непосочване на тези данни, подадените документи се изпращат на встъпилата страна.

При съединяване на дела

79. Когато се планира съединяване на няколко дела, страните се поканват да посочат в определения от секретаря срок дали искат поверително третиране на някои данни, които се съдържат във вече приложените към преписката документи.

За всички документи, които подават впоследствие, страните трябва да посочат по предвидения в точки 74—77 по-горе ред данните, чието поверително третиране искат, и да представят, наред с цялостния вариант на подадените документи, и вариант, в който тези данни са пропуснати. При непосочване на тези данни, на останалите страни се предоставя достъп до подадените документи.“

15. Точка 88 се изменя, както следва:

— в първа алинея след думата „Съда“ се добавят думите „на Европейския съюз“;

— във втора алинея адресът „CFI.Registry@curia.europa.eu“ се заменя с адреса: „GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu“ и след думите „Секретариат на Общия съд“ в адреса се добавят думите „на Европейския съюз“.

16. Втора алинея на точка 106 става точка 107.

17. След точка 107, която става точка 108, се добавя следната точка:

„109. Докладът за съдебното заседание е на разположение пред съдебната зала в деня на съдебното заседание, в което се провеждат устните състезания.“

18. Сегашните точки 108—112 стават съответно точки 110—114.

19. [Това изменение не се отнася до текста на български език.]

20. В точка 111, станала точка 113, препратката трябва да се чете, както следва: „(ОВ L 87, стр. 48)“.

Член 2

Настоящото изменение на Практическите указания към страните се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

То влиза в сила в деня след неговото публикуване.

Съставено в Люксембург на 17 май 2010 година.

Секретар
E. COULON

Председател
M. JAEGER

ИЗМЕНЕНИЕ НА УКАЗАНИЯТА ЗА СЕКРЕТАРЯ НА ОБЩИЯ СЪД

ОБЩИЯТ СЪД

като взе предвид член 23 от своя процедурен правилник,

като взе предвид Указанията за секретаря, приети на 5 юли 2007 г.,

ПРИЕМА НАСТОЯЩОТО ИЗМЕНЕНИЕ НА УКАЗАНИЯТА ЗА СЕКРЕТАРЯ

Член 1

1. В заглавието и текста на настоящите указания наименованията „Първоинстанционен съд на Европейските общности“ и „Първоинстанционен съд“ се заменят с наименованието „Общ съд“.

2. В член 1, параграф 1 думите „; секретарят“ и „; той“ се заменят с „. Той“.

3. Член 2 се изменя, както следва:

— в параграф 1 думите „за граждани“ се заличават;

— втора алинея на параграф 1 се обединява с първа алинея;

— в трета алинея на параграф 1, която става параграф 2, думите „на предходните алинеи“ се заменят с думите „на предходния параграф“ и думите „за граждани“ се заличават;

— в параграф 2, който става параграф 3, текстът се заменя със следния текст:

„Приемните часове на канцеларията на секретариата са следните:

— сутрин, от понеделник до петък, от 9,30 ч. до 12,00 ч.,

— следобед, от понеделник до четвъртък, от 14,30 ч. до 17,30 ч., и в петък от 14,30 ч. до 16,30 ч.

По време на съдебната ваканция, предвидена в член 34, параграф 1 от Процедурния правилник, канцеларията е затворена в петък следобед.

Половин час преди началото на съдебното заседание, в което се провеждат устните състезания, на призованите за това заседание представители на страните се предоставя достъп до канцеларията на секретариата.“

— след параграф 2, станал параграф 3, се добавя следният параграф:

„4. Достъп до канцеларията на секретариата се предоставя само на адвокатите и представителите на държавите членки и на институциите на Съюза или на надлежно упълномощените от тях лица, и на лицата, които представят молба на основание член 95 от Процедурния правилник.“

— в параграф 3, който става параграф 5, думите „Когато канцеларията на секретариата не работи,“ се заменят с думите „Извън приемните часове на канцеларията на секретариата,“.

4. Член 3 се изменя, както следва:

— в параграф 2 думата „; вписванията“ се заменя с „. Те“ и думите „датата на вписване“ се заменят с думите „датите на подаване и вписване“,

— в параграф 6 думите „параграф 3“ се заменят с думите „параграф 5“ и думите „от Статута на Съда на Европейските общности“ се заменят с думите „от Протокола относно Статута на Съда на Европейския съюз (наричан по-нататък „Статутът“)“.

5. Член 4 се изменя както следва:

- в параграф 1, първа алинея се добавя следното изречение: „Когато е подадена жалба срещу решение на Съда на публичната служба на Европейския съюз, този номер е последван от специфично отбелязване.“;
- във втора алинея на параграф 1, която става параграф 2, текстът се заменя със следния текст:

„Молбите за допускане на обезпечение, молбите за встъпване, молбите за поправка или за тълкуване на съдебни решения, молбите за преразглеждане на съдебно решение, молбите за отмяна на съдебно решение или молбите на трети лица за отмяна на съдебно решение, молбите за определяне на съдебните разноски и молбите за предоставяне на правна помощ във връзка с висящи дела се обозначават със същия пореден номер, който носи основното дело, последван от отбелязване, посочващо, че се отнася до отделни специални производства.

Молба за предоставяне на правна помощ, подадена с оглед завеждането на иск или жалба, получава пореден номер, който се предхожда от символа „Т-“, последван от посочване на годината и от специфично отбелязване.

Иск или жалба, предходани от молба за предоставяне на правна помощ във връзка с тях, се обозначават с номера на делото, който носи тази молба.

Дело, върнато от Съда след отмяна или преразглеждане, получава номера, който му е бил определен преди това в производството пред Общия съд, последван от специфично отбелязване.“;

- параграф 2 става параграф 3.

6. Член 5 се изменя, както следва:

- в параграф 1, първо изречение думите „и материали“ се заличават,
- втора алинея на параграф 1 става параграф 2,
- параграф 2 става параграф 3,
- в параграф 3, който става параграф 4:
 - в първа алинея думите „Адвокатите или представителите на страните“ се заменят с „Представителите на главните страни“;
 - текстът на втора алинея се заменя със следния текст:

„Представителите на страните, допуснати до встъпване на основание член 116, параграф 2 от Процедурния правилник, разполагат със същото право на достъп до преписката по делото съобразно разпоредбите на член 6, параграф 2 относно поверителното третиране на някои въпроси или доказателства от преписката.“;

- добавя се трета алинея със следния текст:

„По съединени дела представителите на главните страни и на страните, допуснати до встъпване на основание член 116, параграф 2 от Процедурния правилник, също разполагат с правото на достъп до преписките по делата съобразно разпоредбите на член 6, параграф 2 относно поверителното третиране на някои въпроси или доказателства от преписката.“;

- номерацията на параграфи 4—7 се изменя и тези параграфи стават съответно параграфи 5—8,
- в параграф 6, станал параграф 7, текстът се заменя със следния текст:

„След края на производството приключването и архивирането на преписката по делото се осигуряват от секретаря. Приключената преписка съдържа списък на приложенията към нея доказателства, като се посочват техният номер, както и заглавна страница, на която са обозначени поредният номер на делото, страните и датата, на която делото е приключено.“

7. Член 6 се изменя, както следва:

— в параграф 2, първа алинея, първо изречение след думите „встъпила страна“ се добавя частта от изречение „или, в случай на съединяване на дела съгласно член 50, параграф 2 от Процедурния правилник, по отношение на друга страна по съединено дело.“,

— в параграф 2, втора алинея, частта от изречение, която започва с „в такъв случай“ се заменя със следната част от изречение: „тогава всички материали се изпращат на встъпилата страна в тяхната цялост или, в случай на съединяване на дела, на другата страна по съединено дело се предоставя достъп до преписката в нейната цялост.“,

— в параграф 3 текстът се заменя със следния текст:

„При условията, предвидени в член 18, параграф 4 от настоящите указания, страната може да поиска да не бъдат разкрити някои данни с поверителен характер в документите по делото, до които е предоставен обществен достъп.“

8. Член 7 се изменя, както следва:

— в параграф 1, първа алинея, думите „на Съда“ се заличават,

— в параграф 3, първа алинея, след думите „Без да се засяга“ се добавят думите „от една страна“ и между „комуникация“ и „, секретарят“ се добавя частта от изречение „нито, от друга страна, посоченото в член 43, параграф 7 от същия правилник решение за определяне на условията, при които материал по делото, изпратен на секретариата по електронен път, може да се счита за оригинал на този акт“.

9. В член 10, параграф 4, втора алинея думите „Съдебните решения и определения на Първоинстанционния съд обаче, както и доказателствата“ се заменят с думите „Доказателствата обаче“ и думите „тяхното естество или“ се заменят с думата „техния“.

10. Член 13 се изменя както следва:

— в параграф 1, първа алинея думата „делата“ се заменя с думите „номерата на делата“,

— втора алинея на параграф 1 става параграф 2,

— в параграф 2, който става параграф 3, частта от изречение „имената на присъствалите съдии, генерален адвокат и секретар, имената и качеството на присъствалите представители, адвокати или юридически съветници на страните, имената, качеството и адресите“ се заменя с частта от изречение „имената на присъствалите съдии и секретар, имената и качеството на присъствалите представители на страните, имената, качеството и адресите, ако случаят е такъв“,

— параграф 3 става параграф 4.

11. Член 15 се изменя, както следва:

— втора и трета алинея на параграф 1 стават съответно параграфи 2 и 3,

— в параграф 2, който става параграф 4, думите „от Съда на Европейските общности в производство по обжалване“ се заменят с думите „от Съда в производство по обжалване или в случай на преразглеждане“.

12. В член 17, параграф 1, бележката под линия се заличава.

13. Член 18 се изменя, както следва:

— заглавието „Публикации“ се заменя със заглавието „Публикации и оповестяване на документи в Интернет“,

— след заглавието се добавя следният параграф:

„1. Публикациите на Общия съд и оповестяването на свързани с него документи в Интернет се извършват под контрола на секретаря.“,

— параграфи 1, 2 и 3 стават съответно параграфи 2, 3 и 4,

— параграф 3, станал параграф 4, се заменя със следния текст:

„Секретарят осигурява оповестяване на съдебната практика на Общия съд съобразно реда и условията, определени от Общия съд.

По мотивирано искане на страна, представено с отделна молба, или служебно Общият съд може да не разкрие името на страна по спора или на други лица, споменати в рамките на производството, както и някои данни в документите по делото, до които е предоставен обществен достъп, ако са налице основателни причини самоличността на лице или съдържанието на тези данни да се разглеждат като поверителни.“

— параграф 4 се заличава.

Член 2

Настоящото изменение на Указанията за секретаря се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

То влиза в сила в деня след неговото публикуване.

Съставено в Люксембург на 17 май 2010 година.

Секретар
E. COULON

Председател
M. JAEGER

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общноезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

